

Knjižnica Jugosl. akademije
znanosti i umjetnosti
Zagreb

246



Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti

Digitalna zbirka

R-246

Stara signatura XI a 4

Restaurirano i uvezano u
Laboratoriju JAZU u listopadu
1979.



Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti

Digitalna zbirka

R-246

RIBANYE

I RIBARSCHO

PRIGOVARANYE I RAZLICHE

Stuari ine Sloxene,

P O P E T R E T V

HECTOROVICHIV

HVARANINV.



IN VENETIA, MDCXXXVIII.

Appresso Bartolomeo Ginammi.

GOSPODIN V HIERONIM V

BARTVCEVICHIV, VITEZ V

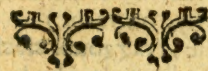
Postouanomu, Vlastelinu Huarscho-

mu, Petre Hektorovich Oua Ri-

barscha Prigouaranya Za

Miloscchiu, i Za Raz-

gouor Scaglie.



P A R V I D A N:



Itex naredni, Bartuceuichiu moy, (moy,
Sfim glinbelia medni, chi znayu razum
Choyinas sfih hrani, u potribe nasce
I brez c quarni hrani, chacho zlate casce,
Choyinas sfih chruti, po mnoga zlamenya,
Choyimsmo pripuni, sfachoga poctenya,
Naydoh ctech lipu stvar, gdi mudri gouore,
Brez izimine nistat, dugo stat nemore,
Imnoga truyanya, choyatu opora,
Da budu ichonçanya, gliudem do umora.
I daye stvar pru dna, tchochie ured nefahnut,
Vzmachnu fsci trudna, te xanya oddahnut.
Cha sechodu donose, chipu i ximnyu,
Ichiposti chose, stisti i uminyu.
Izato yose pislu, za trudom day pochoy,
Tcho nechie paprislu, seratiti xiuot sfoy?
O dluchi toga rad, minutih ouih dan,
Pusc chiasci sfc nazad, chudgodi poyti uan,

A 2 Zide

Zide oftanifsci, meſetre i texache,
 Braſcno priprauifsci, i portibe ſfache. 20
 Videchſe zapleten, u ſuari primile,
 I cudno umeten, pouoglo brez ſile.
 Chih ni ſamnigdar ſit, ni u ſan ni bdechi,
 Miraiyi moguch bit, magnieſe trudechi.
NATV ARDAGLIV momu, choyinte poſfoyi.
 Chi prauim ſfachomu, cudnome opoyi.
 Chim buduch ſauezan, chad gniega napraſgliam,
 I grad i grayſchi ſtan, uelechrat oſtaugliam.
 Iſſe priateglie, (toliye on yachi)
 Scgnimi roditeglie, i razgouor ſſachi. 30
 Bud da chiga uide, toliym drag bude,
 Chad ugniera poſide, tomuſe necude.
 Negli budu prauit, ni utom grihote,
 Sſacha ray oſtauit, rad oue lipote.
 Vchom ſſachi trud moy, tolichome ſlaya,
 Dami ſarçu pochoy, to uechi poraya.
 Aſſe caſecini, na Boxyu yeſt ſlaun,
 Na pomoch opchini, meni na zabauit.
 Na utihu moyih, choyichie zammom bit,
 Yerye prauo ſfoyi, pomagat i gliubit. 40
 Linehtech umeni, ſſchratir mndril ſſita,
 Choyi ſu huaglieni, po ſſit mnoga lita
 Prein daſe ſlab cuyu, odlucih za tri dni,
 Da chudgod putuyu, nechame doma ni.
 Ter za ſpunit xegliu, naydoh dua ribarat,
 (Iſtinuti uegliu), nayboghia od Huara.
 Paſchoya yednoga, dobra muxa i praua,
 Nicholu drugoga, mlada i gizdara.
 Yedanſe Debeglia, drugi Zet naziua,
 Chimye plaſ poſteglia, chad litgni loſ biua. 50
 Inho blaſzina, a chadye xefcchi znoy,
 Pitye dobra uina, ſarçu mir i pochoy.

Cinih

Cinih da plaſ ſprauē, i arbor i yidro,
 Lueſla da ſtaue, i timun i ſidro,
 Imrixe tanchoga, tega, che padyau,
 Der do dna moſchoga, i putom pliuayu,
 Iuato ubranu, trauu goſche paſce,
 Licmninom uezanu, daſe ribe ſraſce.
 Chopitgniach i oſti, i Luca zametay,
 Schimchie ribe boſti, uecer uozechuz chray. 60
 Yoſc Paſchoy donede, ſina za potribe,
 Choyi ſcgnim priſede, da buca na ribe.
 Sſi ulizſci uplaſ, ueſelo pri ploci
 Machnuſſe chacho laſ, Nichola uan ſchoci.
 Pleſmiſſe rece nut, uech ſloua nerece,
 Sſiſſci dolami ſchut, ter domom potece,
 Chacho rcho neſprauī, pinez punu zdilu,
 Al nezna gdi ſtaui dragu ric imilu.
 Nitchornas nemgniaſce, daye yos cu chuchi,
 Chadſe yur urachiaſce, ueſelo techuchi. 70
 Noſech ſſchrabiyçu, i ſcgniom pobuch noui,
 I ſtaru mrixiçu, chom yexine loui.
 Zatim tanche ſoli, chaſe chupi liti,
 Chu trate paſtoli, gliudi plemeniti.
 Paſchoymu recepoy, chagneniçu yoſc day
 Rih ya doſtiye toy, uechie tud nepoſtay
 Taycaſe dilifſce, tachofe brodechi:
 Yunacchi upriſce, put Chabla uozechi.
 Doſcad u zaualu, parui loſ pocaſce,
 Gdi uelu ni malu, ribu ne uyaſce. 80
 V r mrixu zadifſce, u paruo metanye
 Chomſe utrudifſce, potezat zamanye.
 Zatim popadoſce, cholac od chamicha,
 Mrixu prouargofce, ſpuſtiſga dolicha,
 Choyim (nuti cūda), tay caſyu oddifſce,
 Iſſe be od trūda, barzo ſlobodiſce:

A 3

Poye

6
Poydosce naprida, opetyu spusechiayuch,
 Chudye ribam crida, pobuchom buçayuch.
Toi intro nehtisce, chopitgniach ni olti,
 Mrixombo louisce, tuy ribe za dosti.
Obilno sa sřima, ca nebiñ ya mñio,
 Da at sam ocima, moyimi uidio.
Yofechie nachon toga, yedno ciu metafce,
 Varch Chabla samoga, gdi ino neñyafce.
Negli uhtisce, Zubatça za sřichiu,
 Chi prilican biſce, chyednomu telichiu.
Choga ne izpletosce, chacho ribe ine,
 Negliga oydosce, da tacho pocine.
Videmiga tada, zgledat biſce milo,
 Gliye chacho chlada, od pedgliamu rilo. 100
Viditga lipota, cudihse u iřtinu,
 Chacho mrixu umota, tolichu texinu.
Vitarſe poduzat, tad poce od zdola,
 Val uala dořtizar, i rece Nichola.
Nich. pařcho nechienam dat, řinoraç uech loudi,
 Aurimeie rucar, caie meni mñiti.
Nu yidro napraui, arguclu izmñi uan,
 Iſfe ino ſprauu, hodmo na drugu řtran
Poydosmo yidrechi, od bada onoga,
 Po motu puzechi, put chraia drugoga. 110
Pařch. Necha řchratimo put, rece Pařchoi hodi,
 Chadie uitar u řchut, rezimo řcrogodi.
Řcrogodi naidimo, ne mucimo danas,
 Cim obeselimo, Gořpodara i nař.
Nich. Yařam uafda ſprauan, gñiega uefeliti,
 I gñiemu pripra uan, uas xiuot řluxiti.
Nudire poeni ti, chiř razumñiyi,
 Vmñiyem i liti, od mēne řtariyi.
Pařch. Moxliſe domiřlit, pouiyim iedaznaře.
 Da pri ltiy razmiřlit, negmi odgouoř daře. 120

Nig-

Nigdiſe tuxio, uele biſce iedan:
 Daie cudnu i mio, neřřichiu na řfoi řtan.
Bogataç buduchi, pun řfega imania:
 Da u řfoioi chuchi, dopade řchoncania
Yerga obřtupili, zlohotañi bihu:
 Oruxiem řtrařcili, cho řřobom imihu.
Idamu nide uan, hixa chroz prozore:
 On ořta řauezan, ier u řti nemore.
Řctotile řad uidi, moxeli biři toi:
 I řtina, beřidi, aliye lax ouoi? 130
Nich. Achori ya bñdu, pouidit tuoy řctoi:
 Cachieř da dobudu, moi druye Pařchoye?
Pařch. Peħar muřchatila, zñai da chieře dobiti,
 řladcha i řařřila, chimtiçiu řluxiti.
Suogliom dim onoga, chi nař gñim uęetuię.
 Chiechi bit uim řtoga ueřel date cñye.
Ya recho ne iedan, da yofcmñ dua darui,
 Achori pouař dan, izrece priřac tui.
Nich. O tome dobitiu, yaçiuře m inuti,
 Iotome piřyu, da řliře achoch řuti. 140
Znaře choie bogataç, pun blaga za řtořti,
 Oni Ozubataç, chomu ti ne prořti.
Achoch zñat ieli toi, řati ia chařuiñ,
 I ořcadmu luřře zbroy, che řrebro minuyu.
Ribam daie more, dom, toi mox uidiť,
 Na řuhu nemore, niyedna xiuiti.
Ribam zlohotañi, chiyili obřtupauñ,
 Yeřu řři louniçi, choi iř hitauñ.
Řchoga řiba gine, oruxie ieřt onoi,
 Pri gñi trauine, i pobuçi řtochoi. 150
Od prozori bñd zñan, oçhařu umrixu,
 Cha chad iztegnñ uan, chroz gñie more bizi.
Chada ia pořluřcař, řei řtñari, u řai cař.
 Zacuđiřciře řtař, nemalo řmauñien uař.

A 4 I

Irechob bratio ma, sfachi uas u fan stol,
 Dauamfam sa sfima, obezan cufci toi,
 Odchle doydoh nasfit, i pogniem putuyu,
 Od sedamde set lit, dalecle ne guu.
 Chami starost dasce, i neznam odchuda,
 Prid mnom ne gatafce, nigdarfce taicida. 160
 Gatchu izrecenu, ya boglie na sfit say,
 Ni lipi glie odriscenu, ne sliscan negyo tay.
 Zatim doydorismo, fargutlom uruchu,
 Chacho fami hitismo, una ylipgliu luchu.
 Gdinoye baschina, chufade i riyu,
 Otca tere sina, Vitezi obiyu.
 Dosead ugledasmo, nepoznane gosti,
 Naplasyim poslasmo, sfachih rib zadosti.
 Chi uiditi bihu, razumna gouora,
 Naredno idihu, spochrouom od zgora. 170
 Oni zahualisce, cich dara lounoga,
 Terse preim dilisce, put grada nouoga.
 Inasce texache, loua nadilismo,
 I segnimi yunache, che totu uidismo.
 Rih ya druzi mi li, nac hitasmo ribe,
 Casmo pozabili, sfi nasce potribe?
 Vrimeye blagouat, case oblinismo,
 Hodmosce poctouat, chachono xelismo.
 Tay cas potechosce, ter ogagn snitisce,
 Varisce i pechosce chacho fami htisce. 180
 Tuyse pochtipismo, na uogliu brez prisce,
 I pismo i yismo, cholicho chi htisce,
 Na onu tarpezu, chamenu, chastozi,
 Gdinose uitezu, tachouu pristoyi.
 O cholche chon uode, i sada postau,
 Toy sfim chi dohode, i sebi priprau.
 Pod sincom pri chuchi, sfi se neselechi,
 Oni poticuchi, a ya sam fidechi.

Paf.

Paschoynas ponudi, yer sechiediti nechye,
 Rece dobri gliudi, bist eli seto uechie, 190
 Hochietel od mone, bni prinasce ueli,
 Al turtu chu xene, pechu na padeli.
 Al dauan yayni ch tuy, prinesem regite,
 Nuse sfachi poctui, terse ueselite.
 Vazmi sfachi uayu, rih barxe ribari,
 Miscati uchayu, sribom mafine stuari.
 Meniye ouoy dosti, po nauchu momu,
 Nitchor uas neprosti, romu ni ouomu.
 Sfeye toy peceno, ne dasce pourati,
 Inaplas sneseno, ner dasce potrati. 200
 Videch da nechui ya, ni oni nehtisce,
 Neg da za drugouya, hrane odlucisce.
 Nichola mislech sta, hochiel rech al nechie,
 Chachono nenista, cha xeli od uechie.
 Arechse uyima, neg tretom pitana,
 Da muxa uazima, li spomgniom ischana,
 Nichocho mucascei, sam sebe izmori,
 Apachse ustafsci, istom progouori.
 Nich. Sfachi uas me zabi, zasctomi nedaste?
 Nu recte chamobi, cami obechiafte? 210
 Gdi miye dobitye, cho strudom mislechi,
 Naydoh, ali pitye, cho dobih yidrechi?
 Rih Pascho poteqi, tri day chacho rismo,
 Vech rigi nereqi, nehote zgriscismo.
 Iz magniega suda, pocnimu tociti,
 Vechi hrani onuda, chudchiemo hoditi.
 Nich. Dostimichielyedan, necha znate biri
 Nisam toli xedan, dachiu tri popiti.
 Asachomu uayu, chadyth natocite,
 Po yedan pridayu, istomi zgodite. 220
 V cinmo zdrauiçu, oude mi na staru,
 Regmo pocasniçu, oba Cospodaru.

A 5

Zagnimehiese ti meni, ya tebi chiachcho moy,
Dofcadse ne chreni, dochlese spuni toy.

Tad Paschoy barzoye, sam na plas potechal,
Gouorech dobroye, budi scrofi rechal.

Barzori potece, a barxese urati
Sese zbudi reče, i dug da se plati.

Pasch. Nasc Gospodin pogliem yizdi yizda damuye,
Nich. Na glauimu sfilan chlobach sinča da muye. 230

Vrucimu zlatne chnige druxba damuye,

Pridgnim sluga pisan poye, na cast damuye. (chi

Pasch. Maycha muye lipo ime dila, sfitla suča gledaiu
Gliubamuye zlatu nēcač uila, uz chognica poticuchi

N. Liporiye brayo pogledati lipa schocha yunacchoga
Gdinomi yunach poschachuye odchamēcha do cha
Bila licca pochazuye iza scchitcha perenoga, (mencha

Iza scchitcha perenoga.

Tad ya ochusifsci, sfachise zacurdi,
A oni popifsci, hualauam rih budi. 240

Chi tacho poyuchi, mene ueselyte,
Razgouor dayuchi, sluxbumi cinite.

Zatimse Paschoye, obazrif ucas tay,

Pasch. Nut reče chachoye, baschchina lipa say.

Nut oni lipi sad, nut tarfya onoga,
Dabimi oudi sad, Gospodara od toga.

Platilbih scrogodi, Ay Pascho nebore,
Vechie ner tchogodi, uerouati more.

Dim uam stariyega, i chadbihi toy stechal,
Nedim ni mlayega, dabihse odrechal. 250

Nich. Achotse ne grusti, scroye toy inam rech,
Nudire izusti, prid nami totu stech.

Pasch. Da stoyim po uasdan, suami der donochi
Nechiemi niyedani, mnim utom pomochi.

Vgniemu ya cuyu, oni razumi p auu,
Zato uas nepfuyu, cuymi nezabauu.

Yed-

Yednuchiu tanginu, samo dami poui,
La sarča labcinu, potchiu ugrad noui.

Naytiga nadomu, yer ueselo cuye,
Prichlonit chsfachomu, choga pottribuye. 260

Za znatyel istina, i bitili more,
Aliye tascchina, ça sliscan gouore.

Rechob ya Paschoye, znam das priategl moy,
Rad gliubauu moy, chazuynam caye toy.

Za posluhchin riti, i spunit ça xelise,
Isie pouiditi, istinom chad uelise.

V druxbise naydoh, na Solinschoy rici,
(Schimi ramo saydoh), strima redounici.

Bud da segnimi bihi, yoschie mnozi ini,
Yedan red imihu, u biloy schupfchini. 270

I chiyim sluxahu, priprauni chuogli gnih,
Iu sfem sluscabu, chachono stariyih.

Oni tuy stauisce, niche cche nadrichu,
Na che naprauisce, tarpezu uelichu.

Tuyseye druxina, na obid schupila,
Chon Vramanich mlina, i chol gnih chascila.

Dofcadse umisce, na same riche chray,
Pach blagoslouisce, po redfchi obicay.

Tacho i ti cini, Nichola moyti sfit,
Terefe ne hini, yer tichiu cudo rit. 280

Chi mezlamennyu, y izbinu staglienu,
Mnochrat izblaguyu, neprafdu pachlenu.

Culfam da tri daye, blagoslof choristi,
Tomu chi to haye, dobrose nuisti.

Paruose neboy, toga scrot rih sada,
Da brez sumgnie stoyi, tcho brasfenu zlamen da. 290

arrouat, nemogu otroui,
Nimu chu sechodu dat, uzdili tachoni.

Zatim da tueniyi, bitmuchie obroch tay,
Ichipu uridniyi, pameti toy iznay. 290

A 6 Iof

I of nafc Gofpodar, (zamirahga uide,)
 Vcini tachui ftuar, pri ner ylti fide.
 Pachfe pochripifci, uftafse na noge,
 Ch Bogufe obratifci, huale mu da mnoge,
 Tacho i mi cinimo, yer pichia i sfacha ftuar,
 Oçito uidimo, daye toy gniegof dar.
 Tuy yifce i pifce, malo gouorechi,
 Zadouogni bife, sfife uefelechi.
 Bifce sfe priprane, milayfife doftixu,
 Nifcto teplu ftawe, a nifcto poduixu. 300
 Nichi uino nofi, u ueloy bochari,
 Tchochie pit da profi, dafce ne priuari.
 Vode bihu fudi, cha richom plouifce,
 Razloxeni sfudi, chachofe gdi hifce.
 Nichi pogleduye, ftafgdiga fti uide.
 Acho fcto tribute, damu zaponide.
 Nechie dafce chrene, zarechi prid sfima,
 Oçima da trene, urimena neima.
 Nichi popifcuye, toga chi fir ftarxe,
 Ter mu poprichiuye, daga nofi barxo. 310
 Niçni duorno sluxe, riçi neimihu,
 I dobrofe druxe, chacho fami htihi.
 I barzo reçihi, fctogodi doniti,
 Yer pomgniui bihi, ftariyim zgoditi.
 Chad obid sfarfifce, prilipo na riçi,
 Vftaf zahualifce, Bogu sficholiçi.
 Cudo uidit bife, sfim totu meunam,
 Gdi richa reçiße, pod nayu nogam.
 Sidofce zatime, dafce razgouore,
 Oblaft dafci sfime, rechi tcho fcto more. 320
 Tad yedan ftariyi, choga sfach zamira,
 Chacho razumniyi, parui ric proftira,
 Rece bratyو znayte, cudo uamchiu rechi,
 Nume poslufcayte, ric moyu zorechi.

Richu

Richu tui uidite, bargu i dubochu,
 Ofde gdi fidite, ne uele fcirochu.
 Od poc etcha uicha, nigdar ne priftaye,
 Odchuda tolicha, ugorah uodaye?
 Dabiye ffa bila, poglia puna i gore,
 Yurbife iztocila, sfey techuch umore, 330
 Nigdar ne ftayuchi, nay magni yedan cas,
 Nife urachiyuchi, caye toy profim uas?
 Drugi mlayi malo, rece achoch znati,
 Chacho u zarçalo, sfechiuti chazati.
 Mater nafca ouu, po chooyofe hodi,
 Choyu zemgliu zouu, more ffu obhodi.
 Cha imafcupglinu, po mnoge nacine,
 Pifacye parxinu, fchraçe i fadrine.
 Chrozche prohodechi, morefe zachriua,
 Tanchofe çidechi, tere sladcho biua. 340
 Na gore uzhodi, timi fcupplinami,
 Pachafe slobodi, izticuch richami.
 Tachot uoda zgora, umore dohodi,
 Adruga izmora, potayno uzhodi,
 Tere zaçich toga, riche nepriftayu,
 Cich mora onoga, chimfe pomagayu,
 Ne buduchi red tay, sfira od pocala,
 Znay dabi richa, i sfacha oftala.
 I uela i mala, nix bardo prohode,
 Yur prazna oftala, i bila brez uode. 350
 Salamun chazuye, da nie inacho,
 Itoy potuardiue, gouerech ouacho.
 Sfe riche iz mora, znayte da iftica,
 Popet od zgora umore doticu.
 Chomufe do sloua, uerouat sfe more,
 Cugodi gniegoua pifma nam gouore.
 Otee catfe cini, ali catife mni,
 Yeli toy ch iftini, prilicno ali ni?

A 7

Cholinam

Cho inam drago sſim, toi bi nauciti,
 Ya nam rit neumim, ui chiete ſuditi. 360
 Chadaga ſliſcaſmo, gouo, ech ouacho,
 Barzo uerouaſmo, daye ſſe toy tacho.
 yer ſliſcaſmo cuda, totu doneſena,
 Neznamo od chuda, pritanchu recena.
 Cuſſci rici ouoga, nepoſtaſ on rece,
 Od puta prauoga, ueleſi dalece.
 Chachochieſe poznati, po razumu tuomu,
 yertichiu chazati, nacin ſſema tonu.
 Zato nu pomuci, tere ſſachi uayu,
 Sadale nauci, ca mali poznayu. 370
 Paruochiu razorit, caſi gouorio,
 Necabr moglo bit, neg caſi hotio.
 Dim ſſe tei ſcuſpline, che ſi htil zbroyiti,
 Ni mogu ni cine, more ſladeho biti.
 yer ca uſebi nima, niyedne ſladcholti,
 Toiti ne uazima, ni moru ſlanofſi.
 Razumni gouore, tcho ca ni ma u ſebi,
 Da dati nemore, ni meni ni tebi.
 Nu dabi moglo bit, ſtaſimo gouorechi,
 I moreſe oſladit, tanchole ſidechi. 380
 Druguti hochiu rit, neg rechoh yofc bogliu,
 Chu chieſe moch poſcinut, ſam na tuoyu uogliu,
 yeli toi iſtina, numi reſi ſada,
 Da ſſacha texina, zgora doli pala?
 Sama dim po ſebi, po narauu ſfomu,
 Achoyu tcho nebi, ſiloual u tomu.
 I da poyt nemore, uz gora do uicha,
 Chadyu ne pomore, cha ſila uelicha?
 On rece tachoye, ni tomu protiue,
 gas rechal dobroie, i ſdeſne i ſliue. 390
 Stariyimu rece, nebudit framota,
 Vechmi neutece, yerſe ſam zamota.

Nili teſſecho more, nudir camich naiti,
 Miſli chacho more, na goru uzayti.
 Po i bi chacholi, richomſe ſtuoriti,
 Chad ſſacha imo doli, texina hoditi.
 Achos rad viditi, toi dache chachoye,
 Nume htiy ſliſciti, ſſe znati dobroye.
 Iſtinutichiu rech, niyedna ſtuar ina,
 Necim riche tech, neg ſunſa uruchina. 400
 Yes uidil uruchinu, cholichu moch ima,
 Da ſſachu ulaxinu, pritexuch poyima.
 Acholi neznate moch, ioſſchchie toi uruchini,
 Tereyu znati hoch, ouacho ucini.
 Poy uazmi goſtaru, (bud daſe toy znaye,)
 Al bouu al ſtaru, iſtom cila daye.
 Tereyoy ſſruchi dno, pach garlich poſtauif,
 Vuidro uodeno, ch nebu dno uprauif.
 I prigledaſ blixu, uiditchieſe cich toga,
 Da uodu poduixe, iz ſuda onoga. 410
 Znaſe ſude ſachlene, bantuze che zonu,
 Nuti ſluſcay mene, ter chuſcay ſtuar ouu.
 Vazam yednu ſtani, na golu put tuoyu,
 Ino ne priprau, al na drugu choyu.
 Nechieyu nigdar cut, niſe tim ſmutiti,
 Tuoya ni ina put, niyu ochiutiti.
 Da acholi lana, uſgaſſei ſtauifc tuy,
 Malo razceſſegliana, (chad chuſcaſctad uerny,)
 Na puniſe meſa, acho neoltine,
 Znaſci zaſich ceſa, ſamo ci ch uruchine. 420
 Cha ima tochu moch, ca ulaxno doſexu,
 Ali nech ali hoch, ſſe ch ſebi potexu.
 Nu chuſcay i ouo, chadaye u lito,
 Aho prem ni nouo, negli ſſima ocito.
 Proliy malo uode, gdigodi na plocu,
 Gdi pu nedohode, chiyu xadni locu.

16
 Gdi sunçe prixixë, chadaye fuscina,
 Znatchiesc chacho duixe, mochrinu uruchina.
 Yer malo postafsci, nechiefaye uiditi,
 Sunçechie spascchiafsci, zrache, gniu schupira.
 Cho po morschoy uodi, chupechi neltaye,
 Ga u gnioy nahodi, ualdachrat nayslaye.
 Zatoysc ne hini, yere sfoyom mochyu,
 Po uas uich toy cini, i dneuom i nochyu.
 Yer chadaye oude noch, inude dan biua,
 Sfude funcena möch, brez stancha profiua,
 Potrancho chad schupi, dosta tey mochrine,
 Oblachom zastupi, nas i strane ine.
 Iz choga padayu, daxyi snizi i gradi, 440
 Nichada po gayu, nichad po liuadi.
 Po gorah naylufce, gdinosu raunine,
 I stine naylufce, i gyfte planine.
 Od chud pach isticu, bistrimi uodami,
 Ch morufe zamicu, barzimi richami.
 Chachono tcho chuha, napriseno usudu,
 Cesto ogagn duha, neprafschiauyuch ttudu.
 Malo priditcuchi, ch oggnischiu dotice,
 Glaugnie primicuchi, ter ogagn podtice.
 I chuha onu stuar, po nacin po oui, 441
 Stanisfoy pochtrif zgar, dayu pri gotoui.
 Chad ochtrina tega, poduigne domala,
 Vgleda da sfega, rofaye popala:
 Choya damti znati, chapglamife stuari,
 Ter bude chapati, niz dola od zgori.
 Odchudye rosa tay nudire izuschuy,
 Od one dolignie znay, mochrine chaye tuy:
 Cha rancho uzhodi i nechie pristati,
 Dochlegod nahodi, pochtrif na pigniati.
 Salamunye dachle, istinu gouoril,
 Da nachine tache, ni nam bil otuoril. 442

Cach

17
 Cach uechie dat rechu, pridonimi Oci,
 Sad znasc odchud techu, riche i potoci.
 Toynam pouidifsci, ne zayde inano,
 On odgouorifsci, ouo rece tamö.
 Da ne bude urime, domom putouati,
 Yosc nam bih rad sfime, uath toga chazati.
 Casam cul gouore, razumnu glauu ya,
 Chadle sad nemore, hochiemo drugofya.
 Vstasse sprauifino, yer urime minnye, 440
 Gdi cagre stanismo, nechasc putuye,
 Mi chi toy sliscasmo, chigodi tuy sidi,
 Na cemu ostalmo, nitchor nas nenidi,
 Zato nechiu bit lin, do Grada chutiti,
 Dame on Vlastelin, bude nauciti.
 Istinu od toga, znal Filozopi:
 Tai Vitez od choga, toche huale diu,
 I tachot pocte no, fidine nolti,
 Iyosc pohuaglieno, na stitu xiuiti.
 Yeli tcho tuda uech, razuma tachoga, 441
 Chibimi umil rech, serogodi od toga?
 Nih u sfoy darxau, ni yoschie onuye,
 Tachi se ne prani, nigdire ni cuye.
 I filozofiu, i chripolti ine,
 Vgniemu ya niu, che druzi ne mine.
 Hieronim Gospodin, u mom sfih minnye,
 Sfach muje chacho sin, sfachga zna ituye.
 Zato cheniemu hodi, chad imasc tuy xegliu, 442
 Inudse ne brodi, cini cati uegliu.
 Cati on pogardi, uchlonise toga,
 A cati potuardi, darxise onoga. 440
 Ichola uech neda, tici dase rece,
 Doct, i nosch meda, u fatyu dotece.
 Pach rece oper grem, i doni nemala,
 Chus ponaceta prem, schruhom chafschauala.

Papre-

Papregniachof iina, i uochia priprati,
Tuy tcho hti uxina, tcho nehti ostau.
Zatimse uftafimo, i postaf nichol cho,
Sunse ugledafimo, ne uele nizoch,
Ipojdofimo zatoy, Luchu prohodechi,
Toy ouo i onoy, ticho gouorechi.
Nichada postayuch, nichad postupaye,
Bafechinu gledayuch, oh choli lipaye.

Onada naylifce, urimena onoga,
Chada pna bifce, obilya sfachoga.
dobri postafimo, sfe misto prohodech,
Chafimo uecerafimo, yur sunce zahodech.
Pacha uecerafice, totu nochieualimo,
Sitise nafpafice, ranose uftafimo.

DRUGI DAN.

Poydosce uozechi, chude sami htihi.
Luchu ohodechi, gdiyu nafeli bihi.
Ch Suleto gredihu, darxechie uarh uitra,
Vtom uuechia bihi, ona dua i hitra.
Bud da uitaras mal, lipotom ca znabu,
Od ztdol bifce uftal, yofc uechfdi cechahu.

Malo pouoz ifsci, pri nerie umori,
Rici potocifsci, Nichola gouori.

Reçimo po yednu, za urime minuti,
Bugarfchihu fredn, i za trudne cuti.
Da Sarbschim nacinom, moy druxe primili,
Chacho meu druxinom, uafdafimo cinili.

Chocho dafce utice, yer bifce od noglie.

Sam Paschoy pochlice, ca muxe nayboglie.

Pafch. Dua mista firomaha dugo urime drugouala.

Lipotifta drugouala i lpose dragouala,

Lipo plinche dilika ilpose razdigliala,

Irazdiliffe opetfe faziuala.

Vechmi nigda zarobifce tri yunacche dobre chognie,
Dnafi.

Dua firomaha,

Terefta dua chognica mnogo lipo razdilila.
Otrityega nemogofce yunaçile pogoditi,
Neglifuse razgniuala innogofce fapfouala,
Onotomi nebihu druxino dua firomaha,
Da yednomi bifce Vitez Marcho Chraglienichiu.
Vitez Marcho Chraglienichiu i brayennu Andriaftu,
Mladi Vitezi,

Tuyfi Marcho potar xe sftlu fabgliu pozlachienno.
Iudari Andriafta brayeni u fardafce,
Onni gagnien prionu za gnegouu d-ftu rachu,
Tere Chnez Marchu potihora bef yatce,
Yedamite mogu mili brate umoliti.
Nemoytomi uaditi fabgliçe iz fardafce,
Mili brayene,

Dochleri nenatucam do dni i do tri befide,
Chada doydese Chne xe Marcho chnafcoy mayçi yuna
Nemotoioi iate molim chriua dhauciniti (choy,
Imoi dil chiefe podati Chne xe Marcho nafcoy may
Zafctofiga nigdar uechie od mene nedocecha.
Acholute bude mila maycha uprafcati,

Vitexe Marcho,

Sctomitiye fincho fabgliça sfa charuaua.
Nemotoioy mili brate sfe iftinu chazonati,
Ni nayu maychu nichacho zlouogliti,
Da reçito ouachq nafcoy mayçi iunacchoy,
Sufriteme mila maicho iegan tih yelencas,
Choyimise nehtifa drumcha uchloniti,
yunaccha Maicho,

Ni on meni mila maycho ni ya gniemti.
I miv ftafci potargoli moyu fabgliu yunacchu,
Iuarib tihoga yelenchu u fardafce,
Ichada ia pogledah onoga tiha yelenchu,
Gdife hufe na drumchu fdufdigora razdititi,

Vida

Vide miga milo bisce chacho moyega brayena,
 Tihoga yelencha,
 I dabimi napourate nebihtiga zagubio.
 Ichadate iqsechie bude nayu inaycha uprascati,
 Dagditiye Chnexe Marcho tui braien Andriasca,
 Ne regimj nascoy maici istine po nistore,
 Qstaoye reci iunach mila maicho u tuioi zemgli.
 Iz choiete nemoxe od milinya oddiliti,
 Andriasca,
 Onde miye obgliubio iednu gizdanu deuoichu.
 Iodchleye iunach tui deuoichu obgliubio,
 Nichad uechie nie poscal samnome uoyeuati,
 I samnome nie uechie ni plincha razdilio,
 Onat meie dala mpoga bilia ne poznana.
 Ionoga uinca iunachu od zabitya,
 Gizdanu deuoicha,
 Li uschorimuse hochiesc mila maicho nadiati,
 Achad nate napadu gusari u carnoi gori.
 Nemoitose prid gnimi mili brate pripanuti,
 Daiz glasa pochlicni braiena Andriasca,
 Bud da mechiec zaman brate pri potribi chlichona
 Chada mite zacuiu moie ime chlichuiuchi,
 Chleti gusari,
 Taicas chiese od tebe iunaci razbignuti.
 Chachofuse uaslachrat braiene razbigouati,
 Chadafute zaguli moie ime chlichouati,
 Anecha dati nidi tuoja gliubina druxina,
 Choimesi tuoga brata brez chriiine zagubio.
 Vesel budi Gospodaru i uesclati druxina,
 Nase Gospodaru,
 Ona pisan da bude tuoi milosti napoctenie.
 Vztoi odguorih, Paschoie hualati,
 Apach Nicholi rih, bugari sadati.
 Nich. Chadamise Radosaue Voieuoda oddiglasce,
 Od

Od sfoiega grada Difnoga Siuerina,
 Cestomise Radosafna Siuerin obzirafce,
 Teretomi ouacho belu gradu besiasce.
 Onomite ossaugliam beli grade Siuerine,
 Moi Dini Grade,
 Neznam uechie ui iulite neznam uechie uidielime.
 Sfaie tada druxina barze chognie uztegnula,
 Tere stasfci Radosaua druxina uprascasce,
 Yedanamsi Voieuodo zle bilige che uidio,
 Opetase zauratimo cha gradu Siuerinu.
 Aon mise iunachom tigim mu chom uyimasce,
 Radosaue,
 Vdrioie ostrogami iunacchoga dobra chognia.
 Teretomi odyizdi prid lunaçi carnom gorom,
 Ichadaie bio stridi one carne gore,
 Padnuoie Radosaue sdruxinom uinçe piti,
 Da paruo to bisce straxice razredio.
 Istom straxa pripade ch Radosauu Voieuodi,
 Siuerincu,
 Datiye u znanye naiu mili Gospodine.
 Onotife brode lursche chirixie charauane,
 Nechatoyih pojdemo iunaçi raziagniti.
 Radosafmi straxici Voieuoda odbesidi,
 Nemoiteyih poniscto druxino raziagniti.
 Da istoyim uazmite iedno brime dobra uina,
 Yunaçi bratio,
 Lipoyinga uazmite i dobroyinga platite,
 Lipogafu uazeli i lipogafu platili,
 I chadafu padnuli iunaçi uinçe piti,
 Druga straxa pripade ch Radosauu Siuerincu,
 Uinçe popio Radosaie Voieuodo.
 Nateisec isprauio Vladcho Vdmischi Voinoda,
 Siuerine,
 Barzomiscu iunazi barze chognie pogitali.
 Tere

Teremisu poseli yunacche dobre chognie, 630
 Radosa fmi nemoxe sfoga chognia uhuatiti,
 Zasctomuse barz chogn bisce poliadadi razigrao,
 Zagnimtomu potucuchi Voienoda chlichouaice.
 Stani yure chogniu stani yure barzi chogniu.
 Ay dauori chogniu,
 Stani yure barzi chogniu dabi chogniu zaginuo.
 Chachonoye meni rebe cichia zaginuti,
 Chadamiga nemoxe Radosaue sust ignuti,
 Pochlopioseye sfoyim scchitchom perenim,
 Teremiye otascao za druxinom brez chognica, 640
 Sfoyom shtlom sabgliom suitim chopiem na tamer.
 Siuerince, (chu
 Zagnimseye upustio Vladcho Vdinshi uoyuoda.
 Nasfoyemu Vitez Vladcho yunachomu dobra cho-
 I chadami Radosaua siuerinca suztizafce, (gn,
 Smirioga biesce meu plechia ndariti,
 Poloxitici nito chopie barzu chogniu meu usci.
 Vechmisyey Radosaue iunacchi izuarnuo,
 Voyeuoda,
 Teretomu nito chopye na peren scchitach priya, 650
 Na perenga scchitach priya a sabgliomga oblice,
 Staticitomi Vitez Vladcho Radosauu uzbesidi,
 Otosamte chulcao Radosaue siuerince,
 Bilinise umio priporribi zuarnuti.
 Asaditi ura budi Radosaue Vladchoua.
 Vitexcho cotype,
 Da e hochiu prid druxinom Voyeuodom postauiti,
 Oimernito od sebe tuoie iunaccho oruxie,
 Necha date meu sobom iunaci pozdrauimo,
 Radosafini odpasa sfoyi sabgini iunacchu, 660
 Chognemumiyey pristupio uladcho udinshi Voimoda
 Teremuie pricao bele ruche uezati,
 Siuerincu,

Asam-

Asamgaye odueo na sfoye defne duorone.
 Chagniemulise chupile sfe deuoiche ineniste,
 I one mlaia hne druxino udouice,
 Teretomi Radosauu Siuerincu chlichouahu
 Ai dauori dauori Radosaue Siuerinae.
 Mnozimiti namli carno ruho postauio,
 Voyeuoda, 670
 Vechtomiye hotila nicha srichia Vladchoua.
 Dateye iunacha na uerl priuario,
 Igniegouathi gliubofca carno ruho pronosila,
 Tuimiseie Radosauu na Vladcha razxalilo,
 Teretomu iunach iz glasa chlichouasce.
 Neuernati Vladchouera i neuernati gliubofca,
 Vitex Vladcho,
 Chadamie zacuo Vitez Vladcho chl'chuyuchi,
 Vlet seie nagniega Voienoda razggniuao,
 Termiye dozuaio one sfoie uerne sluge 680
 Choyimtoie pridao Radosaua Siuerinca,
 Teregaie poslao iunacha zagubiti.
 Asadami i uafda dobra srichia stobom budi,
 Nafce Gospodaru,
 Izdrauonam sfude hodi i neseio domom doidi.
 Zatim ya ne postaf, zahualih i gniemu,
 Termu rih budi zdraf, i nesei u sfemu.
 Tacho bugariffci bogli put obrati
 Htisce, ier snarsciisci, setosce rucati.
 Ponudisci mene, dayim cigniu druxbu, 690
 za prani druxbene, i za cast i sluxbu,
 I chacho rucase, nehtechse liniti,
 Veselo ustafce, i yafce uoziti.
 Htisce tischosce, dobro napiru chi,
 Ubadua chlichosce, pisam zacigniuichi.
 Pasho nebarzech, sfachi nesei i uru ch,
 Tedan nixe darzech, drugi uifce poyuch,
 Ichlice

24
 Ichlice deuoičia, Poehlice Denoičia,
 Yofc ehlice Deuoicha, mladami tere gizdaua,
 Mlada tere gizdaua, fa brig bela Deuoicha Duna-
 Stanife Scifemane, Stanife Scifemane, (ia.
 Stanife Scifemane, terem razbi rai glasoue, (chuie.
 Tere razbi rai glasoue, ca deuoycha mlaiahta chli-
 Duafta, Chra lieuichia, Duamifta Chraglieuichia,
 Duamifta Chraglieuichia od boyca nedobegla,
 Alista ubiyenia, alista xiua odnedena.
 Nifuti ubiyena, Da nifuti ubiyena,
 Nifuti ubiyena, da xiuanifta odnedena,
 Xiuafta odnedena ch çaru Payazitu na portu.
 Andriaſceſe mogliſce, Andriaſceſe mogliſce, 710
 Andriaſceſe mogliſce, Baſci Aubaſci Subaſci,
 Ne toli cho za ſebe cholicho za brata lazata,
 Puſcehiay nain baſco, Puſcehiay nayu Baſco,
 Puſcehiay nayu Baſco, do nayu mile mayche,
 Aueromiſe moyom iurac chom obetayu.
 Sabgliçe da ne paſcu, Sabgliçe uech da ne paſcu,
 Sabgliçe da ne paſcu, Chogniça da ney xyu,
 Chaluyet daſe poſtaſgliu, Sietoy gori da ſluxu.

Chad piſan doſpiſce, u utime obrocha,
 Prem na chray dopriſce Bracchoga otorha, 720
 Gdi uoda neuim zac, na hipe barzate,
 Gdiſes Suletom Brac, malo ca neſtaie,
 Zatim malo ſtaſci, chopit nauadiſce,
 Pach plaſ priuez aſci, obid priprauſce.
 Sidofmo blagouat, nic ono nic ouo,
 Ionimſe ſtouat, ca biſce gotouo.
 za ſfim tuy razbiſce, yur chad ſiti biſmo,
 Yezinche ſchupſce, prem chad ſiſti htiſmo.
 Nicholu od pratih, za rad uechie ſtuati,
 Vmoſegniumu ſtauib, nichoſcho dinari. 730

Oniemu

25
 Oniemu narediſſci, da ide pri ch gore,
 Niſtar ne ſchiedi ſſci, chupit ſſe ca more.
 Za naſcu potribu, yermiſe cini to,
 Neſladcho, ſfeyribu, blagouat ulito.
 Iza codlu ciſmo, uele na priditi,
 Ca pri-neuidiſmo, za mochi uiditi.
 Onſe zamachnu tia, poſcad chupouati,
 Tui Paſchoy name ya gouore marmgniati.
 Paſc. Zaſcto niſ dal ni htiſ, poneſt chagneniçu,
 Schebi chadgod imil, dobru braſcneniçu. 740
 Nahitalbil chagniaç, ier oudi loueſe,
 Proçipof i yagnaç, dochle on doneſe.
 Da ſam ya chriſ budi, rey rici puſtimo,
 Rih, dochle on trudi, legſci pocinimo.
 Oudi prem u plau, pod ouim pochrouom,
 Sladachſe ſan prau, pod ſinçom tachouom.
 Chad nimamo ini, zaſlou tuy naduotu,
 Ni ſtabla ni ſini, na chrayu pri moru.
 Tachot ucinifmo, u ſinçe nayiuruchie,
 Ver ondi neimiſmo, ni zida ni chuchie. 750
 I malo poſpaſci, barzi od ſochola,
 Vidifmo uſtaſci, gdi grede Nichola.
 Iſegnim paſtir tochoy, da na plaſ ſſe ſtaue,
 Noſech ſſachi dil ſfoy, gniegoue priprau.
 Zatimſe iprauſce, daſ paſtiu piri,
 Chi piſci xeliſce, ch ſtadu ſfomu iri.
 Onſe pochloniſci, chada hti da ide,
 Terſe uputiſci, uzbar do otide.
 Nicholu hual iſmo, barzo daye hodi,
 Idobrot ye riſmo, chupil ſſe caie htiſ. 760
 Tad oni nehtiſce, tuy uechie ſiſiti,
 veſla na prauſce, ter yaſce uoziti.
 Poidoſmo ch Necuimu, za chuſcati ſtrichi,
 Gdiye bil Doñ Duymu, ſtan Baſiſtrilichiu,
 Choyi

Chygi Split oftaui, i tamose zauti,
 Sich Boxie gliubau, daga boglie slau.
 Luchu tui obrasfci, za gniemus sluxiti,
 Vsfenu poznafci, dachie zgd nabiti.
 Luchaye uelicha, uridna za xufglienye,
 V choysu razlichu, mista za loughlenie,
 Chi ugnioy plau uexu, liti dohodechi,
 Na sceft milt potexu, tratu tuy louechi.
 Dugo urime Marul, Marchoie tui scgnim bil,
 Choga mnim dafi cul, i chgniegniega ctil.
 Che fu raznesene, po sfe sfira chraie,
 Cudno nare scene, sfache slasti slae,
 Chi gichia uminia, choie on imisce,
 I cista xiuinia, sfude poznan bitce.
 Chi sfioim do brotom, chudgodiye hodil,
 Isfetim xiuotom, sfimie bil drag imil.
 Sfu naten ochruni, stranu mnogom dichom,
 I castya napuni, i hualom uelichom.
 Chimie urefscen bil, i iezich sloninichi,
 Ichimfeie dicil, tochoie Latinfchi.
 Ya mnim ona dila, cha uidili od toga,
 Dati nifi bila, brez duha sfetoga.
 Chimu da nauch tai, i razumi n itani,
 Daga zna sfachj chrai, daga uas sfi slani.
 Marcho Marul oni, chionufe sficude,
 Choga glas sfud zuoni, i quate od sfude.
 Znali fu gniegoua, pifin, chifu ctili,
 Razu ma tachoua, yetul gdi uidili.
 O Splitce fctiti, chu fi irichia imil,
 Dasualda gnizdo ti, razumnim gliudera bil.
 Vtebi chgnixnigi, mnozise rodifce,
 Veli razumnigi, choyi slafni bifce.
 Glindi uridna broya, choyih glas much al ni,
 Vafda druxba uoya, bilita po sf dni.

Chi

Chi chripoffi bifce, sfache napugnieni,
 Chacho sami hufce, i uele hua gheni. 800
 Li Marul nad sfima, za rechi ric prauy
 Naiuechii rast ima i dichu i slau.
 Zuizdami meu sfimi, chacho siä Danica,
 Tachot meu mudrimi, i memu protica.
 Oni iur fuozisee, sexagn dui fihade,
 Chad (neznam cabifce), xeyame napade.
 Al bihu chopita, uzroch, al iexine,
 Al uruchina lita, al ehe ftuari ine.
 Rih xeiame tira, mumi daite piti,
 Nie toi zamira, nanta ftaro liti. 810
 Chad oni, da dadu, i da sluxe, fufce,
 Vidih uelu sfadu, rigmife iniri sce.
 Yer nebi buchlie, onde ni pebara,
 Yedan mre odyie, a drugife stara.
 Pachufce sfidi, (ftidyih bifce rechi),
 Dasu toi zabili, pastim slufcehi.
 Meni tuy s'uxifce, mrica fagziodgniena,
 Chupigom chia bifce, za guih pone lenti.
 Po ehraiyl zlachiena, frebra i zwar fnoz,
 Tegom na praugliena, nacina staroga. 820
 Poceh ia gafici, tiliu tuy nezgodu,
 Chife imah farditi, i xaliti fectio ft.
 Malotufe grizifce, tay fecthoda rachioua,
 Neg cami drag bifce, chi miga daroua.
 Od Damafceha ftane, doniga znanae moi,
 Meu ftuari izbrane, choyim nebi fce broy.
 Chada ugnieni sfafce, uinice al uodiga,
 Na dnu mafe sfafce, fmi fcom danica.
 Mefctar nagn pi fat liti, ouu ric neinu,
 Gdigodi budescti, nefeli druxinu. 830
 Mori fecthimi sloui, roy hti upifati,
 Pri nerga gotowi, i zlatom pozlati.

Zabia

Zabifficife ftalce, nichocho mucechi,
 Niyedan neznalce, ca cinit ni rechi.
 Tui negonorechi, finislicese tada,
 Yedan sprid uozechi, a drugi nazada,
 Playyu obarnufce, na tihomu moru,
 Terefe uarnufce, opera uz goru.
 V tome nemiru, odlucifce iti,
 Gdinofe paltiru, podafce napiti. 840
 Paschoyse bolechi, chich toga dostoyno,
 Vas tay put nofeci, farce nepochoino,
 Gonorechi gniemu, uidfe omarlifmo,
 Yerete u sfemu tocho prihualifmo.
 Iglauom pochima, rechfci, mudri nechie,
 Dafe nit chor nima, hualiti od uechie.
 Pricega charati, nemilo rad toga,
 Zatimnu dauati, naucha dobroga.
 Vechie pomgniu prudi, clouichu imiti. 850
 Ner terech chi trudi, i uele dobiti.
 Istinaboie toy, i prauofe rece,
 Pametuy sfach ouoi, pomen chuchiu tece,
 Nepomgnia raztice, itoche i ueliche.
 Chacho chad iztice, uodica iz riche.
 Toiueti Domodar, ne uzloy haglini,
 Sam febi Gospodar, i sfoyoy druxini,
 Lahchochiefe dotechu, gdife rachi shode,
 Snepomgniom, nehte chi, cuuat se od fchode.
 I znay dachiefe tuoy stan, fchoro razciniti,
 Ine u uele dan, htech tachu xiuiti. 860
 Ato (ca mogu znat), yofe uechie cignialce,
 Zafinu nauch dat, choyiga slifcalce.
 Nichola chiye chrif, i negleda gori,
 Cholicho da ni xif, rici negonori.
 Vas tay put mucaffci, cest ochrat uzdisce,
 Zatim malo ftaffci, doydofce gdi htifce,

Chada

Chada tui doydofmo, nuti ftrichie nait,
 Buchliu naydosmo, fpeharom na chrayu.
 Prinerfe chrenufce, (Paschoyga pozire,) 870
 Gniomfe nategnufce, na uogliu brez mife.
 Chadafe napifce, nafcadfse tuy milo,
 Chacho pozabifce, fse ca bifce bilo.
 Terfe uputifce, htechi na priditi,
 Vrimena nehtifce, uechie tuy gubiti.
 Itacho uozechi, na pofpih niz dolu,
 Paschoy gonorechi, uprafca Nicholu.
 Pasc. Hoch mi odpitiat, zamnom neoftaye,
 Cate uprafcati, budu pripiuaye.
 Acho budeschtio, fse chiuti proftiti, 880
 Camefi cinio, uratifce boziti.
 Nich. Ca budu umiti, nu pocni gonorit,
 V tomri zgoditi, nechiufe umorit.
 Pasc. Sctoye nayftariye, nudirme nauci,
 Idugoui cniye, rec terme ne matci?
 Nich. Toye yedini Bog, brez fimena choren,
 Chinoye fam sfemog, ne royen ni ftuoren.
 Pasc. Da naylipglie fctoye?, Nicho. Oto uas oui sfit,
 Po Bogu yerboie, uas cholich ftuoren bit.
 Pasc. Da nayuechie caye, odgouor dai barxi?
 Nich. Sam znafc miltu daye, yer sfacha uzdarxi. 890
 Pasc. Nu naybarxe fctoye, recimi da uiyu?
 Nich. Mifcglienye yest moye, i tuoye i sfuyu.
 Chosfuda protice, cho sfude prohodi.
 Choyefe promice, po fihu i pouodi.
 Pasc. Da nay yace caye? Nicho. Od rih cim sfit plodi
 Potriba yacaye, yer sfacha nad hodi.
 Pasc. Dafctoye uridniye, i toymi chazuy fad,
 Ali razumniye, zafto fam znati rad?
 Nich. Razumnoie urime, sfacha iz nahodi,
 Vele tefcho brime, oblahca chadgodu. 900

Acho-

Achtomu' uridno yest, nad sfacha od sfta,
 Casa nemore lest, nay barxe prolita.
 Prohodi nestayuch, terse nepourachia,
 Blag iest chiga znayuch, u dobro sfe strachia,
Pasc. Nudire totu stan, termi rec achahoch,
 Alye bil paruo dan, aliye bila noch.
Nich. Chi bihu razumni, oni tacho risce,
 Imenise toy mni, da pria noch buse,
Pasc. Regmi macno sfoye, ylahcho achu isce
 Yerbib rad oboye, toy meni da pouise:
Nich. Sfachomu mucnoye, sama sebe znati,
 Azatim lahchoye, druzih popharati.
 Mucnoye i onoy, potayno daktati,
 Cati priategl tnoi, bude pouidati.
 Iyose stuar trudnaye, hteh pochoyan biti,
 Vrime cho ostaye, dobro razdiliti:
 Ipsosche podniti, che budu recene,
 Sarce neimiti, ni misli smetene.
 Mucnose yose ima, prem dachiesc nehuti,
 Licem i ocima, zlobu neodchriti.
Pasc. Yel cho dilo uechie, al moxeli biti,
 Ner u greb lexechie, tilo uschrisciti?
Nich. Vechie cini oni, od cuda tachoga,
 Chi sebe uchloni, od griha smartnoga.
 Tilu xiut dat, magniechie toi biti,
 Yerchie li nestati, i oper usnriti,
 Da tcho dutcu strani, i grihom otima,
 Oni stuar obrani, cha chonca neima.
Pasc. Sctos ridcho mido, na sftu ouomu,
 Achos procinio, u xisglien, u tomu?
Nich. Ridchoti ouogre, Vladauac chi dere,
 Starosti da dopre, zal i puh neuerē.
Pasc. Chacho chismo mochi, mi prauo xiuiti,
 Vdne i u nochi, pokuaglieni biti?

Nich.

Nich. Acho uzpominimo, sebe uchloniti,
 Vcemu uidimo, druzich prigriciti
Pasc. Chom chripostyu bude, mlad clonich pon
Nich. Acha on nebude, nigdare zaliscan.
Pasc. Da ca e nahodi, u muxu i xeni,
 Ca prudi i sechodi, nudire rec meni?
Nich. Yazichye da znasc toy, dobro i zlo uochie,
 Chi po obicay stoy, gonori scto hochie.
Pasc. Da cimse yiz bine, i pitya slacayu.
Nich. Neznam stuari ine, nere glad i xayu.
Pasc. Ymisclimi riti, chasu Boxya dila,
 Meunam ciniti, choya musli mila,
Nich. Gniegouo diloye, oholi snixiti,
 Vmiglienih toye, gori uzuise iti.
Pasc. Htiymi pouiditi, achotye odnoglie,
 Na sftu ciniti, cana mye nayboglie?
Nich. Toy morese sam znati, mene ne prositi,
 Dobro dilouati, i dobro xiuiti,
Pasc. Da case nahodi, potayno i dubocho,
 E hcemu nedohodi, uminye uischo?
Nich. Che doyti imayu, al prave al chriue,
 Stuarise neznayu, yereu sumgliue,
Pasc. Caye gliudem sladcho i mlo od stude,
 Igliubcho i gladcho?
Nich. Vsfanye chim xude.
Pasc. Regmi chada uescl, clonich uele biua?
Nich. Chadaye smitrom sel ter cagod dobiua.
Pasc. Chatse nayboglia plas, i brez sumgnie uidi?
Nich. Cha dugo putouaf, dostad doma sidi.
 Cudnotumi bisce; Nicholu uiditi,
 Gdi hip ne pridisce, ni stane misliti.
Pasc. Choyga uprascasce, i dobri postayuch,
 On odgouarascce, tay cas odpiuayuch.
 Sedsci uxinasce, dobrose napisfci,
 Malo pociuasce, mau sobom scalisfci.

Vesla

Vesla popadosce, uozechi yosc boglie,
Najzmin chlichofce, opet sdobre uoglie.

Pasc. Yeful ca uridniyi, mudri i umichi,
Al ca neuridniyi, chislu neumichi?

Nich. Chislu nauceni, uridni chiefe znati,
Chacho zrach funceni yefse budu syati.

I choyi nastoye, tuy chripoti i miti,
Druzih sfe dni sfoye, na dobro tšiti.

Stimi sfitlimani, uasdachie xiuiti,
Schladnichies zuizdami nebeschimi biti.

Tochaye od yednoga, chdrugomu prilicha,
Cholicha od xiuga, do martua clonicha.

Ichogni ponodni, chi yizdit umiyu,
Vechiesu ugodni, negli chise riyu.

Pasc. Oni laxci ueli, da ca dobiuayu,
Chi gredu ueseli, dochleyih poznayu.

Nich. Toychie dobiuati, chad prauo gouore,
Dayim uerouati, nifetorse nemore.

Pasc. Case barzo stara, ter izgubi zlamen,
Chachono i xara, udręa o chamen.

Nich. Barzofe starayu, sfa dobra cignienya,
Acho neimayu, cęsta ponouglienya.

Nich. Reęimi ufanye, yel cem u ali ni?

Pasc. Yest chacho i spanye, chadse feto lipo fni.
Spriategli sami, chachichuemo biti?

Nich. Chachouih gnih snami, xelimo imiti.

Pasc. Zafu draxi sfudi, uafda od pocala,
Chislu lipi gliudi, i chipa pristala?

Zafctoye miliye, seęnimi gonoriti,

Toyise ne chtiye, fidit i hoditi?

Ner chislu mardau, neslani i tromi,
Al chislu garbau, i chgliasti i hromi?

Nich. Ostafrey beside, necha toy pirayu,
Chi funęa neuide, i oci nimayu.

Pasc.

Pasc. Mili dir utebi, tchochiefe zeniti,
Lipul ima sebi, xenu isprofiti?

Nich. Acho grubu nayde, mucanye sa sfupa,
Yer u tugu zayde, cha li cha neima.

Achol lipu yame, nac more iziti,
Molimte nechame, i nor nechii riti.

Pasc. Da choga dopade, necho rist na xona,
Al chimu na sfade, daye ne poctena.

Neuesel o toroti, chad bude toy znati,
Choyi lich zhi sfomu, on ima isclati?

Nich. Yaga nifetar boglie, neuim nauciti,
Ner tache neuoglie, tarpech podnositi.

Inacho cinechi, poruganchie biti,
Hodech i lexechi, itamanchue xiuiti.

Pasc. Stachimi trudniyi danoye xinor uas,
Iuele mucniyi, negliye smartni čas.

Nich. Chomuye mucno toy, i nechie podnesti,
Cunayse i nemoy, u rose zaplesti.

Pasc. Caseye nayboglie, gliudem nauciti?

Nich. Zlobe i sfotyoglie, pridgnie oduciti.

Pasc. Zafcto złato blidi, tere nima mira?

Nich. Yerega sfach sudi, i blepi istira.

Pasc. Reęimi zatime, oddahnussci malo,
Obrochouat urime, chadaye pristalo?

Nich. Vuime blagouati, bogau nayboglie,
Yest (ca mogu znati), chadmu gre od uoglie.

Auboguse da, urime, chad uzmore,
Ichadse dogoda, al boglie al gore.

Pasc. Vcemye do uicha, zla nay uechie mnosctuo?

Nich. Chad stara clouicha, pristisne ubosctuo.

Pasc. Chotye draxeuino, od sfih case cuye?

Nich. Veruyimi ne ino, ner chose darnye.

Pasc. Reęmi chahouye pas, i choyeye chiudi?

Nich. Lacahan schachue uas, igrase i trudi.

B

Dafę

Dasir chiud promini, rexlifye ch sfachomu,
 Prilicanse cini, ogatu uelomu.
Pasc. Choia zuit naygore, uyida i rani,
 Choyoyse nitchore, uafda neobrani.
Nich. Od dinyih iest zuiti, nestamni laxiua,
 Ichi dobrih tiri, zlobni razpraugliua.
 Aod pitomih on, chi uuhlech i mazuch,
 Zuoni himbeni zuon, priategl se chazuch.
Pasc. Da caye rechi htii, ricmi brez otuora,
 Choicie gouoril, mudri Fitagora?
 Nemoi dubiti ogagn, ofetaryem od noxa,
 Cagodse statti nagn, schoncaye ne mnox.
 Opchiena stagnica, nimase pustiti,
 Ni lasno desnica, ch sfachomu chloniti.
 Chad ulase podstrixese, nad ustrixzi nestoy,
 Inohte obrixese, ni nagnie mochtit poi.
 Protifuncu statti, nirmase chad gouorise.
 Yerchiefese chayati, chad usta otmorise,
 Da caye htii techi, nech tech da sfi znayu,
 Razumno ucechi, da mudri ugagniayu?
 Vchlonsi i bixi, i nemoi to dati,
 Sfeyu yednoi hixi, Lastouicam statti.
 Cin datse pohuata, rucha lug smatfiti,
 Na chomti pignata, budese uatiti.
 Nigdar prich statire, ne schaci hudobno,
 Ni prich ine mire, ier nie podobno.
 Vlyem stol cistiti, nemoi ni stirati,
 Na cho mchiefc fiditi, ali pociuati.
 Zatim primuchnuse, obadua prem tada,
 Chadse spomenuse, da sunce zapada.
 Barxese machofce, yace napi tuchi,
 Dolame sfuchofce, i potni urtichi.
 Tuiyi poduichuyuch, i trischu cinechi,
 Chray moschi minuyuch, morese pinechi

Pi ostruchi ruche, ca boglie umihu,
 Na uste od luche, doydofce gdi htiha.
 Totu plaf stauisce, sfi tri nepridiscu,
 Veceru oprauisce, pechuchi na prisu.
 Sedsci uecerasmo, dochle sfitlo bisse,
 Veceras zaspasino, iernam e toi htisce.
 Na bladu tuiy spechi, choli bi sladach san,
 Priçe xuberechi, dochle poznafce dan.

T R E T I D A N.

T Adse poduigoismo, uechse nelineschi,
 Vluchu id osino, tihofo uozechi.
 atim plaf surgassci, dase nerazbiya,
 Poydosmo ustatfci, u carquu naypriya.
 Terfe pochlonismo, u carquici onoi,
 Imolbe sfatfciemo, sfach po obicay sfoy.
 Tay buagliena mista, pacha obhodismo,
 Cha lipa i nista, pomgliuo uidismo.
 Chise zelegniafce, uartal, i gustirnu,
 Cha nichad poyafce, onu druxbu uirnu.
 Od cheti zgor pisah, (choy budi uicgni ray,)

Ca od gnie cul i znah, iia i sfachi chray.
 Vidismo gnih stanye, chachouoie bilo,
 I sse pribiuanaye, obicno i milu.
 zemgliu chafe texti, i lipu poglianu,
 Chon chuchie chalexu, chachono nadlanu.
 I prid duory i duor, ch tomu stabla nicha,
 Visce hixe od zgor, od uochia razlichu.
 I malo postafsci, sfuda obaydosmo,
 Pachte popegliatfci, Splafyu oaidosmo.
 I dafce druzi ti, chachono lerechi,
 Gdi htiha louiri, Luchu prohodechi.
 Mrixami louechi, ocholo poydosce,
 za mani nehtechi, da totu doydofce

Irb nalouisce, yati dim za nicho,
 Chocho sami htisce, cudo priu techo.
 Lipor bi uiditi, chada yih longliahu,
 Chray plau fiditi, hdi mrixu duizahu.
 On chigih dosixe, gdi cich ribne chosti
 Sstrahomyih po duixe, boyechse nabosti.
 Nichadse cuyasce, nut pranech ouoga,
 Choga iztezalce. zubatca ueloga.
 Nichadyh broyasce, drugi treti peti,
 Nichad gouorasce, deuerti deseti.
 Segnim ife hitahu, scchardine choliche,
 I chese micahu, chomarce ueliche,
 Carnorepi tochoy, ne mali za timi,
 Chih bisee uelich broy, ribami meusfimi.
 Salpese losgliahu, urane drozgi pici,
 Meuchimi uiscahu, pagari uelici.
 Scargi, triglie, choie, tchogodbi zbsoyio,
 Iarbami toye, uid bise utrudio.
 Alyim bise pasca, chud louit hodismo,
 Albi strichia nasca, da tocho Louismo.
 Che chad izplitahu, mechiu chi po plau,
 Plahor se metahu, yedna drugu dau.
 Tay yedua pri disce, tay daglie nemore,
 Ta yure izdisce, ta yosechie chopore.
 Nicha repom pleschie, nichase primechie,
 Tayse uarti ceschie, tay plasci oduchie.
 Louissci pristafmo, unichi ueli boch,
 Vchomu imafmo, oduchie dobar smoch.
 Tuy itafsci nayedno, nefamo rucismo,
 Da rucach zaiedno, sobidom sdruxismo,
 Pach suesli uruche, sprauisse poidosce,
 Iuozech, nan luche, barzose naydosce.
 Izayde Galiya, itafmose cudechi,
 Chacho nesli sfya, put od nas nozech.

Ichnam

I hnam douoziffci, odchudismo pitasce]
 Miyim pouidfsi, ino neifchalce.
 Pozname Gospodar, uesel dameye sril,
 Yere u stari buar, u mene bisce bil.
 Tay cas progouori, i zuame da uiyu,
 V zalcadsci gori, gniegouu Galiyu.
 Ondime pozdraui, za gliubaf ne nouu,
 Choniebe postani, za milost gniegouu.
 Pogliubi postoua, uele milo zuana,
 Chachoye gniegoua, chiud uafda poznana.
 Gostu chi segnim bisce, pouida od sfega,
 Sfe cagod umisce, zidanya moyega.
 Pohuali periaoy, zide sfecholiche,
 I ribe chim ni broy, i sfe gnih choniche.
 I stupe chamené, chifu podloxami,
 I uochche sayene, uiscchimi ruchami.
 I choyi duixusc, ceprisi nayuisce,
 I bazde, i buse, segnimi tamarisce.
 Cha pare xafrane, od gnla neodchlada,
 Smochue indiane, slistyem cho obada.
 Zatim yelsamine, po stupih pouite,
 Xiglie ruzmarine, Oleandra quite.
 Tchomega dlobani, i cini saditi,
 Bogmu day uslani, nebeschoy xiuiti.
 Meni postonani, Dom Mauar posla toy,
 Sceprisi che hrani gizdau periuoy.
 Yednu xiuu uodu, i drugu treti,
 Segnimi dragouodu, daxyetihu peru.
 Inodumu tece, sladchu, cha odzgora,
 Yednim xdribom tece, u ribgniach do mora.
 Chroz on sud chameni, cha techuch minuye,
 Gdi druzim i meni, peru scro tribuye.
 I pisma mu zbroyi, u chami dilana,
 I choye gdi stoyi, na mista zidana.
 Sfamu hti pobroyi, yedno mucat nichie,

B 3

Ayel

Ayeſtyih moxé bit, daadeſet i ueſhie.
 Tarpezu chamenu, grozde ugnioy dilano.
 Meu ſada ſtauglienu, chaſu ſa tri ſtrane.
 Ipocetche niche, od yedne tuardine,
 Yur doſti ueliche, i ſtuati yoſcine.
 Che miſe neuidi, óudi ſad piſati,
 Necha ſfacha ſidi, gdife chie pachznati.
 Nad ribgniachom od zgar, golubigniach oní.
 Viſce gniega tebcár, hualom uiſce poni. 1180
 Nehti oſtauiti, nay magniu ſhraniču,
 Chu nehti prauiti, pech ni daruati ču.
 Gdiſe nino uari, pod pochróuom ciſto,
 Iza ſſimi ſtuati, chochoſcignie miſto.
 Cinih ya doniti, iznari iz plau uan,
 Orib che louiti, trudice oni dan.
 Ca naybogle biſce, ilipglié izabraf.
 Oni uciniſce, ca rechon nepoſtaf.
 Toymu prichazaſci, iſpirali proſechietye,
 Chi moru pogledaſci, da namye yidrenye. 1190
 Aon ſud napuni, che noſi iz Splita,
 Naranac limuni, tere meni poſchita.
 Tuyſe razdilimo, nehtechi priznouat,
 Vechie ne ſidiſmo, poýdoſmo putouat.
 I uratiſſe na plaſ, ſGaliye taſ oni,
 Paſchoyſe nepoſtaf, tuy chmeni prichloni.
 Tereme uproſi, ne rechſci ric drugu,
 Tchoye ón chi noſi, odzlata uerugu?
 Iſſilna chauadu, čhomſeye odio,
 Mnimife ugradu, daſamga uidió. 1200
 Choliči parſteni, na ruchahmu ſtahu:
 Sdragimi chameni, u gnih čiſe ſyahu.
 Zlatom paſ pochríuen, i bicah gizdauí,
 I ſſilom odiuen, lipotga ſſe ſlaui.
 Chadmu pouidaſce, Goſpodar po broyu,
 Sſe cagodi znaſce, u uom periuoyu.

On

34
 On nega ſliſciti, uelet ueſel biſce,
 Rechbi da uiditi, ſſe ono xeliſce.
 Rih ya catſe cini, od roga clonicha,
 Rece, meniſe mini, od broya uelicha. 1210
 Imeni ya mu rih, yer chi prid gnim ſtahu,
 Dobro zamirab ſſih, damu caſt cigniahu:
 Iyalnichie biti, chad ſmiſlim (dobro znay)
 Dayih uproſiti, ne mogoh tchoyeyay:
 Mi toy gotobrifiſci, lánitnu ſuarnuſce,
 Timan nacinifiſci, ueſla zamachauſce:
 Chad yidro napelſce, huiſceſc napiti,
 Zatimſe pocelſe, meu ſobom ſcaliti.
 Tuy bi pripouiti, utimena ſtaroga,
 Choyibſe doſti cti, do dheua ouoga. 1220
 Chadſu xiuiniſce, riemo gouorile,
 Ichadaſu ptice, pozuch ſſih ucile.
 Chi putuyu gorom, necha bilya znau,
 Vz budite zorum, chu chtipost imayu.
 Zelena dubraua, chad richom reſiſce,
 Chofcuta thón láuá, brez ſtraha chad biſce:
 Zec tochoy chon hatta, gdife gliudi cude,
 Prid clum uas poſarta, chadga tirat bude.
 Chad uocheche gređihu, puſtiſ periuoye,
 Riche priſtanihu, brez barzihe ſioye. 1230
 Chad ſtanje uzbisni, ſtaglo poſtupayuchi,
 Za ſladchoſt od piſni, Orſea ſliſtayuchi,
 Malo primuchnoſſci, ſſachiſe euyalſce,
 Schuta potegnufſci, da uitar padaſce.
 Ne rechſci ric mu, ſſaſceſc gledati,
 Tere na izmínu, pricaſce ſpiuati.
 Paſch. Tcho darxi hotniču, blagochie izgubiti.
 Pach pynchi uodniču neuoglianchie biti.
 Nich. Tchoſceſto ſtuye, hrech garlu zgayati,
 On ximot ſchrachiuye, a blago raztrati. 1240
 Paſc. Tcho ratchoſcno chuha, chi yidu ſladcine.
 A 4 Vech

Vechyih od tarbuha, neg odmaca gine.
Nich. Gdi priateglia ni, i yose gdi on bude,
 Vasdiga spomeni, dase neg abude.
Nich. Cin dasi milostif, ilaxese cuuay,
 Ch sfacho na dobrostit, starim cast uasdaday.
Nich. Vridniyerye nastoy, dase zla ostaunc,
 Negoli obraz tuoi, da lipo naprausc.
 Idase proslanisc, schripolstna naucha.
 Dagale dobauisc, neburiti mucha. 1280
Pasc. Cagodi dtaç tuoy, od tebechie priyat,
 Od sinof moyih toy, ti chiescse nadiyat.
Nich. Ca nisi postaul, toga nepohiti,
 Ter cin das ostaul, sa zlimi hoditi.
Pasc. Od martna clonicha, nigdar zlo nereci,
 Auasda douicha, za dobri mi teçi.
Nich. Tcho ima blaga dosti, tayse sit nahodi,
 Odstoschie psofti, i charanye hodi.
Pasc. Gliubimo dobroga, zastoye dostayan,
 Milnymo zaloga, yerye nepochoyan. 1285
Nich. Iprafdu gliubimo, stauifyu na fridu,
 Brez cuoye uidimo, zuri dase yidu.
Pasc. Onoga pohayay, chi tebe pohodi,
 Idar onomu day, chi sdarom dohodi.
Nich. Cuyse neprihini, necinse uechi sfih,
 Sile neucini, yereye uelish grih.
Pasc. Vasdi yazich stifi, za stolom naylise,
 Date neuzbisni, uechie nerse htisce.
Nich. Saznay u ime choie, istinu nasliduy,
 Smarfi sarxbe tuoye, sischarginimi miruy. 1290
Pasc. Nereci zle rici, nichomur, dobro cuy,
 Nitta choga chrici, ni choga neopfuy.
 Ne priyam oui sfi, i richiesc slisciti,
 Cimchiesc xalofstan bit, terse zaframia.
 Yer tcho dnuzih pfuy, chachomuy, zgodno,
 Tay mnochrat zacuye, camu ni ugodne.

Oberi

N cho. Oberi pri sechodu, neg framan dobitach, 39
 Inu nezgodu, neg poragan xitach. (41)
 Zabit sechodno birye, pach chiesc mirawlisti:
 Agardo dobi tye, nasdachiete gristi. 1295
Pach. Gouorech ne plasci, nise cin sfacha znar,
 Iruchom ne malsci, yerchie luda zuar.
Nich. Dobrose nautci, lixu tuu oditi,
 Ayazich oduci, prid umom hoditi.
 Zlata imasc nemalo, i srebra, tim duoyim,
 Vch prauo xualo, barzo ustom tuoyim.
 Irucem mirila, na chachiesc miriti,
 Vsfacha tua dila, cachiefc gouoriti.
 Iotomu nastoy, uasdale cuuati,
 Ne pulcebiat yazich tuoy, ucem pomagnchati. 1300
 Nayilce gdino usc, da zlohotnich cuye,
 Da negoli ti mnisc, ne zgoditfe huy:
Pasc. Catse da u Shranu, pourati posteno,
 Da nezadasc ranu, potaynu schroueno.
Nich. Nesrichna nichade, nemoy pogarditi,
 Date nedopade, cimchiescse boliti.
Pasc. Neuzmoxne stuari, ne hiepi ni cini,
 Cime hime stari, maladi i sfi ni.
Nich. Chistu mudri zuani, mislechise trude,
 Dayumfe na stani, choye zlo nez bude. 1305
 Achadyim dotclaye, nesrichna choya stuar.
 Tadasfe poznaye, chrye yachi i abar.
Pasc. Priateglie stochi, i razumu budi,
 Sa sse moye mechi, ochol gnihse trudi.
Nich. Cagochies cinir, al dugglie al scire,
 Nemoy poniditi, dati nez amire.
 Yer c adse nez bude, cast gouorio,
 Gliuditie zacude, samtes pogardio.
Pasc. Sumiguenim uolim, dil sechode imiti,
 Negol toholim, dobirye diliti. 1310
Nich. Tchochie poboglicati, duscesno xiuechi,

B S Tay

Tay more ufati, milost i dotechi.
Pasc. Nedoštoyan tchoye, huiitga nemari,
 Cich blaga, tochoye, ni začichia dari.
Nich. Tchohoch dobro ejni, na sfitu, ouomu,
 Terse uelich nembi, umigleu sfachomu.
 Onu sšemu, tomu, neday hual sebi,
 Negli yedinomu, ituot tegliu tebi.
Pasc. Tcho xeli dobavit, brascnase zadosti,
 Pocan odmladih lit, do uele starosti. 1320
Dobasie razuma, yerebo ni ina,
 Od mudroga uma, uridna baschina.
Nich. Tcho u drage stuari, mnogu gliubaf stauglia,
 Bolezanga uari, chadayih otauglia,
Pasc. Gospodarom biti, ni dobro nichomu,
 Tcho pria sluxiti, nebude drugomu.
Nich. Šim mischianom tuoyum, nastoy gliubach biti
 Ituyim i sfoym, yechier boglie biti.
Protif tomu stoyi, chacho gliuta zmiya,
 Chase sših neboyi, smradna oholiya. 1330
Pasc. Achot nemore bit, nac sarce chopore,
 Cini da budeše hrit, cari biti more.
Nich. Nichoga Bog odzgar, razumom cestiti,
 Nichomu drugi dar, i milost poschiti.
Pasc. Choyasu snaxniya, ona, ne izchustuy.
 Ichasu tanciya, nistat neizschuy.
 Da misliti nastoy, (achosi sebi mil,)
 Gospodin i Bog tuoy, carye zapouidil.
Nich. Ni tolichogrih mal, chi chadse zapusti,
 Da nie uzbuiyal, i da neotusti. 1340
Chad ca nepristalo, cine neumichi,
 Ni samo ostalo, nasdase optichi.
Pasc. Smartni grih ucinit, za nistot neimasc,
 Ni dascu prihinit, choy cistu imasc.
Prem dachie zgodit, sfachase cudesu,
 Terse razoriti, zuizde i nebasa.

Milo

Nich. Milosardan buduch, tchochie prauo xiuir, 40
 Nechiega zlobe tuch, blagoslofglienchie bit, (3)
Pasc. Milosardya dilo, ouoye pod scibu,
 Pogledati milo, ilchagnih potribu. 1350
 Pomoch udouicu, teryu pohayati,
 Ignieye diciu, ignim sfitu dati.
Nich. Vmiglien tchonoye, i zlom neodurachia,
 On dobro dni sfoye, prouodi i strachia.
 Yer nay obicniyu, chripost ye dorechal,
 Inay, chotistniyu, mudriye toy rechal.
Pasc. Blaxentiye oni, clouich, Gospodine,
 Choga ti zasloni, necha neizgine.
 Schazatnu tuoy zachon, i gniesga nancif:
 Chi obsluxuyuch on, nechietu biti chrip. 1360
Nich. Chripost mnogu prauo, dare neprimati,
 Tchochie brez razprauo, postenye imati.
 Yer tcho schupost slidi, on sfoystan smuchiuye,
 Tcho dar nequidi, castan xiuoruye.
 Itachoue dari, narauise cuyu,
 Dase mudri istari, gnimizaslipgliuyu.
Pasc. Bogliye prauednu, o malu xiuiti,
 Aduscu narednu, i pamet imiti.
 Neg uelicho, blago, sgrifi chite chogliu,
 Isfe cari drago, imiti nauogliu. 1370
Nich. Chiye zlo obacen, i priprost sa sšima,
 Ichi ni naucen, i chgnige neima.
 Bogliye neg oni, chizachon pristupa,
 Arazumom zuqni, sfude chuda stupa.
Pasc. Lipoye uiditi, i toga ya hualim,
 Chi rici posebiti sbliecem pristalim.
 Ichisnirom hodi, za sfoye postenye,
 Vgniemse nahodi, chriposti zlamenye.
 Priloxif yofschie sinih, i odichiu chtomu.
 Chachosye, choyi gnih, chazatchie sfachomu. 1380
Nich. Nay bogliega broye, pri net inih cuye,

B 6 Chi

Chi u stuati sfoye, cini ca tribuie.
 Dobarse i on di, chi misal ne mucu,
 Acinit ne sidi, caga tcho nauci.
 Da tcho neumisam i druzili nehaye,
 On ti sebi i nam, neuridan oltaye.
Pasch. Gdigodise goyi, stanom oholiya,
 Gnioyrise pristozi, ualdi pedipsiya.
Nich. Achote uzmaxu, griscnici gladechi,
 Ne uiruy cat chaxu, tua dila slauechi. 1390
Pasch. Zloban clonich biga, chadga tcho ne tira,
 Po ulicah semiga, cestose ozira.
 Da chigodise praf i dobar nahodi,
 Tay chripach chacho las, brez sumgnie sfudhodi,
Nich. Tchogod za faznanye, od grihase chaye,
 Chripchomu ufanye, pri Buhu ostaye
Pasc. Cich dragosti nemoy, priateglia tuoga,
 Vas cholich xior tuoy, uuridit nichoga.
Nich. Nayuechie oriudi, choyise pricignia,
 Chaxuch dati prudi, asam te razcignia. 1400
 Chadse tcho ne bgliude, chadse nenadiye,
 On se ne zabude, ea more zadrye.
 Chi tebe hualechi, usta i nesti sne,
 Dochlete gladechi, u yamu potisne.
 Cuyase chocho mox, chad bude smiyati,
 Ver smihom ofetri nox, chimitchie smatt dati.
Pasc. Dobrote zadosti, u sebi tcho nosi,
 Lahchori milosti, o Boga isprosi.
Nich. Tcho brime nazima, druzim nauch dati,
 Ouu pomgniu ima, lifce sfih imati. 1410
 Da guli tamnosti, izlobschine sfache,
 Asiye chrposti, htabrene i yache.
Pasc. Tchogodi nehaye, eliudschoga huaglienya,
 On miran ostaye, slisceco pogaryenya.
Nich. Chad choga uidimo, uzgriscanyu stati,
 Nuse spomenimo, pomoch my podati.

Ne

Ne cinech toi dilo, misino nescinili,
 Chogafino primilo, gli ubiti imili. 41
Pach. Veliche chrposti, blagomse odiua,
 Tcho Boxyoy sfitlofti, prauu sluga biua. 1420
Nich. Lasnoch sebi sfira, dar pri nerse zgodi,
 Achorye ocita, izgibil chagodi.
 Ilahchochie sfachi, mochse uchloniti,
 Nepriateglia chi, budema prititi.
Pach. Zanauch nasdiye, yazich prafdenicha,
 Vridno limesiye, ric dobra clouicha.
Nich. Gdise nenahodi, tcho ric Boxyuhye,
 Velichoyse sechodi, toy misto nadiye.
Pasc. Tchogodye sarxbe pun, i zlobanse uidi,
 Sfa xupa nas chatun, gniega nenanidi. 1430
 Yer chacho umiglieni, za bit miran truya,
 Tachori sarxbeni, nesclade podbuya.
Nich. Nastoymo imiti, michrposti one,
 Tim dobro ciniti, choyi nas progone.
Pasc. Ni dosti cistochie, i disituo imiti,
 Vichofgnie tchohochie, spafenye dobiti.
 Yer yedna dobrotu, u ray nedouodi,
 Achose grihota, chya scgniom nahodi.
Nich. Nitchor protifuogli, nechie, spafen biti,
 Nipachoy naybogli, nebeschi imiti. 1440
Pasc. Tcho ruggliua uci, on uechie nego mni.
 Yerse zaman mucu, sebi sechodu cini.
 Necharay ruggliua, yertichie zlo hriti,
 Negli spamergliua, chi chiere gliubiti.
Nich. Vechieye pristalo, dobra dila tuorit,
 Ner uele ni malo, od sebe gouorit,
 Yer uas nasca dila, gliudem pouidayu,
 Draga al nemila, pochih nas poznayu.
Pasc. Nepriazni pusti, nigdir ne zagrubu
 Ni dilom ni usti, sa sfachimse gliubi, 1450
 Tim prosti, nayliue, (sebi cinech silu,)

B 7

Chita

Chite u uridisce, u choingodi dilu.
Natoj potachnute, yest uirna sfachoga,
Cesto spomenute, dancha umarloga.
Niyedan ini lich, rafarxbi ni uechi,
Ner chad misli clouich; dachie martaf'lechi:
Nich. Pri uolij podniti, psofchu i uaschinu,
Neg ti uciniti, chomugod gardinu.
Yere podnoscechi, mir chiefe dobiti;
Osfetu cintechi, nechiesc miran biti. 1460
Tchori psofchu rece, Laxuch po nauch sfoj;
On sebi dotece; grigniu inepochoy.
Igdite ray stane; chi prafia uridi,
Zlobnuchiesc dat rane; chadgodite uidi.
Ifram chiega biti famoga od sebe,
Chadase smisliti; on bude od tebe.
Oni toy gouore, na Chabal doydosmo,
Iuitar i more, ueselo proydosmo.
Itoru doscadsci, iz glasa uichinusce;
Bocharu popadsci, tetsc napinusce. 1470
Nigdi o uecernioj, u nayboglie doba,
Velichyim bisce znoj, i tascchia utroba.
Toga rad sedosce, zatimi uxinati;
Ca boglie mogosce, uingem pripluati:
Dochle uxinayu, poydosch posiditi,
Pri moru na chrayu, terse stah cuditi.
Dasu gliudi mnozi; uiditi priprost, i
Zloruseni ubozi, a imayu dosti.
Yer stachini gliudi, budu pribiuati;
Razum; prau sudi, i gnih odiuati. 1480
Chripost scgnimi zato, orayno pribiua;
Chachono i zlato, cho zemglia pochriua;
Mnimo da netumiyu, cholieho ugarci,
Chad rici prosti yu tot ueli mudatci.
Iuidese izuan, utischnu xiniyu,
Iznutra budu stan, cudnomu utiniyu.

Culā

Culsi Dsoyena; ehi blaga neimisce;
Bacua nezadgniēna, choyemu stan bilce!
Termu zaniyasce, Alexandar Cesar,
Yer ugnieth uiyasce, chriposti nelich dar. 1490
Zato chad ustaſce; yahyim gouoriti;
Sfachinas chazasce, ne uele umiti.
Termeste utatali, yel prano roy uite;
Zac negſte chazali, uele uech umite. 1500
Toysu potuadile; uasce pisni one;
Chemi uele mile, u farcu yosc zuone;
Chemichie uzroch bit; dauaschiiu xeliti;
Isarni ceschie it; chudgodse uoziti.
Pochlonisſe, natoy, Paschoy zahuagliua,
Iyoschie razum sfoj, besidom pochriua. 1510
Rece vmiglienio, hualatuoy uridnosſti;
Sfeye toy receno, po'gnieye milosſti.
Sfachinas poznayc, mi dasmo isto toy;
Siromascechi daye, meu gliudi uechi broy:
Toy rechsci, za tadrih da tici ostaue,
Veceru naredih, da rano oprauē.
Chacho bi teceno, tatho bi sfarsceno;
Vateno i peceno, lipo napratglienio.
Zaran uecetafmo, i nanogluu sicech,
Veceraf postafmo; menhami besidech. 1520
Odloua morſchoga, dosti gouotismo,
Iputa onoga, dobat dil zbroyismo.
Tornyim rechch ya, broste uidili;
Sfeseye brayo ma, zbito casmo htli.
Dobroimo hodili; po moru dubochu,
Zaranoſe uratili, ch nasceru otrochu.
Vitte pripluali, bugarili dosti,
Dostoynisſte huali, za uasce chriposti. 1530
Geisſa sad Vitezi, od chih pripluasce,
Voyuode i chnezi, choyih ipominaſce;
Na shtuyih sada ni, ieduasce ime grub.

B 3

Zm

Zna, rechbiye u sni, chachono gliudi sfih.
 Chud oni poydosce, i michiemo in,
 Igdi sfi doydosce e michiemo prispiti.
 Chamo uoyeuanye, chamo gnih hrabrosti
 Bisce, i gizdanye, i stache radosti?
 Vrime yih odnasca, chachose necuye,
 Idilachie nasca, smartho sfe schrachiuye:
 Yerye sfe tascchina, oui sfit ca profi,
 Chachono maglina, chu uitar zanosi. 1530
 Ali chacho para, iz zemglie cha hodi,
 Tay cas chafe stara, chadase porodi.
 Zac oudi dugo stan, nemore nam biti,
 Odchle do malo dan, tribuye otiti.
 Zato mi ischimo, oni stan dotechi,
 Choyi nahodimo, od sfih uichof uechi.
 Ona pribiuanya, dabinas dopala,
 Gdisu gliubcha stanya, nada sfa ostala:
 Choyasu xelile, na sfiu ouomu 1540
 Dusce Bogu mile, udilu sfachomu.
 Choya Bog priprau, , stuoritegl od sfega,
 Vnebschoy slau, tim chi gliube gniega.
 Aontiga gliubi, i oniga ctuye,
 Chimu nezagrubi, chi zachon spugniuye,
 Gniegoui zachoni, hualesu dostoyni,
 Vchihsu nasloni, mirni i pochoyni.
 Rechalye ne tuxi, nitchor, od zlate chay,
 Zapouid obsluxi, ter hod chmeni u ray.
 Zapouid usilna, niyedna Boxia ni, 1550
 Aplachia obilna, zatose sfim cini.
 Velinam yednoga, Boga uerouati,
 Vgniega samoga, ufanye imati.
 Ime u tascchiadi, gniegonq ne rechi,
 Poctenya za radi, uasdaga castechi.
 Blagdan poctouati, na misu hodechi,
 Itege puscchiati, molitue cinechi.

Yednomu

yednomu i drugomu, da sfacho royenye,
 Roditegliu stomu, pridaye poctenye.
 Nichogai nemilo, da nitcho neubiye,
 Na ric ni na dilo, nimusmart xeliye. 1560
 Da ca neuchrede, tcho nazam uruchu,
 Tcho nechie da sede, u uichofigniu muchu.
 Dananiye ugodno, putyu ne zgriscati,
 Achriuo i scchodno, ne sfachonati.
 Ituyu nigdare, xenu ne xeliti,
 Gdise dusce uare, tcho nechie otiti.
 Itochoy aichadar, ne xudit ni bititi,
 Odprafde choya stuar, nemore nam biti.
 Zato ne cinimo, niyedno zgriscenye,
 Vchomu uidimo, zachona uuriyenye. 1570
 Clane sfete uire, dagzmo stanouito,
 Choyise ne mire, ni uide ocito.
 Ochiuchienya nasca, schih cudna mnox gine;
 Nedaymo da pasca, budu cherafcchiue.
 Vidinie, sliscanie, obognianie itimi,
 Garla ochuscenie, tachnutie, za gnimi.
 Htiymo da toi cine, nac namiih Bog poda,
 Ane stuari ine, schibie dusci scchoda.
 Milosardia dila, cinimo telefnoga,
 Chasu Bogu mila, tere duhornoga, 1580
 Pitaiuch lacnoga, luxgne odchupniuch,
 Poiechi xednoga, golih obuchiuch,
 Na stan primauch, gotte i purniche.
 Ter pohaiiuch, slabe nemochliche.
 Martuih necinechi, uan zemglie lexati,
 Negiih nastoiechi, milo pochopati.
 Priprostih uechi, bludnih upravgliuch,
 Sfta pechratchi, neumichim daiuch.
 Xalostih rishchi, sparedne beside, 1590
 Zaonie molechi, chi nas nenaude.
 Pfofche i razpraue sfih, od sarza prafcgliuch,

Ichoi

I tochoy ušlŋnih, mirno podnascayuchi:
 Vafda gliubech Boga, Stvoriteglia sfega;
 Achacho famoga, sebe ischargniega:
 Vtomuse broie, Zachoni gniegoui;
 Iutom sfi stoye, i stari i noui.
 Chi di rici one, Achome gliubite,
 Cinte da zacione, moye obsluxite.
 Od rib chiyih znayu, tehose scgnih ne chrene;
 ya dobro poznayu, da tay gliubi mienē. 1600
 Iyachiuse gnieniu, milo scititi,
 Igniega u sfemu, za draga imiti.
 yosechie di uarh roga, tchome bude gliubit,
 On od Otca moga, gliubglienchie uafda bit.
 Chgniemuchientio priti, scgnimse dragouati;
 Igniega gliubiti, i scgnim pribiuati.
 Zatoga gliubimo, nada sfe ostalo,
 Ignientu sluximo, uerno i pristalo:
 Molimo neba dar, ouinam datuye.
 Da dusca uafda zgar, tilom gospoduye. 1610
 Aduseom razum nase, da nas nich oblada;
 Sfi gliudi moy i uase, ne poscad nazada.
 Arazumom uayu, Boxya milost uela;
 Choyomse uladayu, sfigradi i sela.
 Sad samnom sfachi nas, Bogu hualu priday;
 Na zdrauyi choyinas, douede na nase chray.
 On nam ray dobrani, i poscglinam zlamen;
 Chi nas uafda brani, Oni risce Amen.
 ya prem toy sfarsciffci, sungefe obori.
 Malo potarpiffci, noch osta odzgori. 1620
 Izatim do malo, barzofe sprauisce;
 Vazamsci sfichialo, Lucnagn postauisce;
 Idosmo puzech, potihio chrayu pram,
 yedan gnih uozechi, drugi osti uazam.
 Oh lipoti bisee, meni pogledati,
 Chad riba plouisce, gdiyu on zamlati.

Oni

44
 Oni teg texati, hitrobo unafce,
 Sfude obgledati, chachose gdi hifce:
 Cadosam uidio; prohodech oni chray, 1630
 Yednomye griscio, ne uechie ueeer ray:
 Yedna chu prexafce, mal muse neumace,
 yer nigdi lexafce, tayechse men schrace.
 Idrngu tuy uadri, boglie nego mgniasce;
 Choyoyse pri sadri, chus repa uiyafce.
 Anichu nemilo, chachono sam hifce,
 Vprau u rilo; cho nan rape bisee,
 Vdri dua yastoga, dobra i nemala,
 Posridi sfachoga, ranaye dopala.
 Choyino schacnichi, po moru igrahu;
 Scchipali mafuehi, sfoga zla neznahu. 1640
 Prid samu Zaualu, doydosm louechi,
 Chacho u zarcalu, sfe nadnu uidechi.
 Iznay da lof tachi, miliyini bisee,
 Nego ini sfachi, chi paruo cinisce.
 Prauoti gouoru, onibo yest bio,
 Achosam na moru, drugi lip uidio.
 Ribe nabodofce, ne prem chocho hifce;
 Ner chocho mogofce, malo sracha bisee.
 Pocafe podiuat, mifegiza gore,
 Sfu zemgliu obsuat, i toy signie more, 1650
 Zatofe ya pocah; totu razpraugliati,
 Vechie casa nestah; poydoh pociuati,
 Samoyim ouo rih, uoglium spuniti,
 Imam potrib mnozib, cuyte nezaspite.
 Bugarite i poyte, li dasmo pohladu,
 Vefelo naftoyte, u Staromu gradu.
 Paschoy ric izult, prica gonoriti,
 Inamitise grusti, uechie dni gubiti.
 Vrime upusechiasmo, cich one l ouine, 1660
 Vefele zastasmo, od nayu druxine.
 Luc namye cipati, i sharpiti mlizu,

Apach

Apach putouari , ch Vifu na Chomixu.
 Chachoyim recholia , tacho ucinisce,
 I priner funçe sya, na Tuardagl doprifce.
 Ca uecer louifmo , po moŕu sŕitechi,
 Zaneŕtuu dilimbo , gdi moxe dotechi,
 Bilbihti poŕlal rib , Vitexe ſſim prau,
 Neto çichia potrib , neg zarad gliubau.
 Vech caſi dalece , meu nami yegora,
 Aznaſc caſe rece , yiy ribi iz moŕa.
 Amelo iz choxe , ier iedno i drugo,
 (Chacho znaſc) nemoxe liti ſtar na dugo,
 Linech brez louine . ni ti moie biti,
 Yere Goſpodine , Muxu Plemeniti:
 Yeryuchieſc imiti , u chgnixçi ouoy,
 Vchoychieſc uiditi , i naſ loſ i puç moy.
 Choyomchieſc xiuiti , pun ſlauna imena,
 Schonçanya neimiti , do duga urimena.
 Dochle ſtrana oua , der do togay uieha,
 Bude ctiti ſloua , naſcega ieziha.
 Toytichie draxe bit , ner moya louina,
 (Chebi bil barzo ſit) al choya ſtuar ina.
 Yachiu xelit meni , Rodyace primili,
 Dabimi tachi dni , celto dohodili.

BOGOGLIVNOY I SFACHE HVALE

Doſtoynoi Mladiçi, Graçioſi Lourinceui, Petre
 ; Hectorouich Huaranin, Ouo Sloſi I Vpiſa .

Setro poctouana , chripoſti mnogimi,
 Chaſi uafda zuana , dobra meu dobrimi.
 Choyu grad oui huar , nepoçnaie liſto,
 Split igniegof chotar , i Trogiſcho miſto,
 Da po ſfoi darxau , ouoy , cha ni mala,
 Tuaya caſt u ſlaui , ſtudaye proçuala
 Yauidechi dare , ſloxe ne narečno,

Chachoue

Chachoue nigdare , ne uidih zayedno.
 Chimite naçili , Viegni Bog odzgoſa,
 Chimite ochrili , chacho yutro zora
 Miſlech u ſebi ſam , cim tebe daroua.
 Staſſcimu hualu dam , çich euda tachoua.
 Daltiye to ime , huaglieno zadoſti,
 Po chom proſu ſime , razliche miłoſti,
 Da çuareſc miłoſt yu , ſtachouim imenom,
 Iſtachoim uridnoſtyu , imenu tachmenom.
 Daltiye razum tay , za druga tuoyega,
 Chi imaparui chray , od ſtraha Boxyega,
 i Boxye gliubau , zatimti hti dati,
 Bogogliubſtua prau , put u ſfem darxati.
 Tuoye dobre chiudi , broyitſe nelain,
 Choie uridni gliudi , hualom uznaſcaui.
 Tihofſt umiglienu , chat nigdar neumire,
 Iu ſfem ſuarſcenu , dobrotu brez mire.
 Poſte i moglienie , ch iſchagnim dragoſti.
 Pochorno xiſglienie , od parue mladoſti.
 Chad ſchladania uidih , priſlicna chxiuiniu,
 Yel tcho gni oi tachmen rih , u ſfachom uminiu ;
 Cha biſce piſala , tad priategliçi.
 Schom ſe biſce ſtala , Boxi oi ſlu , beniçi.
 Vchoih nauche , dubonne nahode,
 Chitih brez buche , prauim putem hode.
 Vſam dache biti , raſda moioi ſuiſti,
 Cim budn xiuiti , ſpruda i ſchroſtiſi.
 Cha u ſfacho miſto , tchogod bude ctiſi,
 Tuoye ſarçe ciſto . po gnielchie ſciniu.
 Chachofes cuoada , od griha ſfachoga,
 Sarceno iſchala , ſtuoriteglia tuoga.
 Braſcno ſpraugliaiuchi , chudſi putouala,
 Druxbu nuchaiuchi , dabire ne oſtala.
 yoſc namchie zanidit , mnozi xelyuchi,
 Stopo uafce ſlidit , ſpaſenyai ſchliuchi.

Daltiye

(14)
Datiye pristał chio, pozinye sa stidom,
Izgouor ule lip, snarednom besidom.
Chad ric progouorise, oda sfache strane,
Clouicha zatouorise, uarh sebe da stane.
Da stane mislechi, tuomu gonorenyu,
Velese cudechi, i tuomu xifglienyu:
Bud da toy cudo ni, cut od tuoyih niti,
yer case meni mai, Bogli toy dopusti.
Onboye tacho htih, yazich tuoy da bude
Vmich, sladach i mil, narefcen od sfude.
Daga uafda slani, gdigodiga cuye,
Vpranoy gliubau, sponida i stuye.
Lipatyte toi stichia, bit na sfitu semu,
Vridna i umichia, i suarscna u sfemu.
Tuy milost imiti, bit mlada i zdratia,
Aufada xiuiti, u sfem Bogu praua.
Tilu nedase pochoy, na urime molechi,
Nehayuch mraz ni znoy, tegomse morechi.
Aod ruch tuoyih teg, chigodbi imio,
Chnez, Ban, ali Herceg, gnimbise dicio.
Chibiga uidili, mladi ali stari,
Sfibiga hualili, Chragli ter cesari,
Zatimti yose poda, sfe tuoye potribe,
Neznase caye scelhoda, ni casu pogibe.
Neznase caye tuga, nilechieta chaye stuar,
yer nisetar udruga, ne pitase nichadar.
Obilna i sita, sfega zadouoglie,
Chacho uochia chita, gdiye rodno poglie.
Aposli imase glas, od choga gouore,
Dauas sfit oni slas, uechiu dat nemore.
Za manit ne diu, tichi uochia sade,
Ichi zengliu riu, i siyu liuade.
Od dobra chorena, dobraye mladiča,
Od dobra simena, dobraye pscenica.
Chaxese stanouito, sfude po sfachi chray,
Dase zna oqito, odchudye uridnost tay.

80⁴⁶ (55)
Od chudsi izařala, toliche chriposti,
Chas pti Bogu nasela, brez broya milosti.
Tifi potuadila, nitchorse uech ne duoy,
Chachoye xiuila, Maycha i Chiaheho moy.
Zato ya, sa sřima, ucinih odluchu,
Da dojde chniga ma, tebi sad uruehu.
Chu pifan i sloxih, oro uidise chacho,
Ne prem sfe chacho htih, da neumih inacho.
Ne dat ona prau, cano li znase boglie,
Ni date proslau, hualom zadouoglie.
Oni boye broy mal, yer nisam ni tretu,
Cabih rechi imal, rechal ni defetu.
yer gdisu slabosti, ali mochi male,
Schrachiuyuse došti, ueliche pohuale,
Chachosu umeni, sama mox toy znati,
Za choga uechie ni, yur pifni sehladati.
Ouote sad molim, yednu stvar chuch cuti,
Chu uechie ya uolim, neg sanan u snuti,
Chu uechie xelimia, sa suachim urimenom,
Ner trudan pochoia, pod tescchim brimenom.
Ter molechi mogliu, tuoi razum izbrani,
Da mi spuni uogliu, i milost dohrani.
Chadase spomene za druzih moliti,
Da priloxi mene, u ta broy cestiti,
yere chiutim mnogu, sgorcinom neuogliu,
Igrihof nalogu, chimi duscu chogliu,
Chadbose ozrim zad, tugeme obaydu,
Sarçemi projde yad, heznam gdise naydu,
Chamomi bise dni, chacho urime projde,
Vnichoy maglini, a statost da dojde.
Vgrish lexechi, chachose oblinih,
Dobra necinechi, da sebe prihinih.
Achad spid pogleda, neuoglna sřist moya,
Odkraha uspreda, nedami pochoia.
Mislechi strascni lud, nachomchie sfa dila,

Vidite

154
Vilise oda sfad, chachonafu bila,
Dachie griseni gliudi, sliscaufci odluchu,
Chomiyi Bog ofudi, uicgnu poyt machu:
Ichad zbroyim lira, uim dami gouore,
Diliti od sfita, spraugliayse nebore.
Cas priprauil noli, malorye tuy sfati,
Yer date pochosi, smart sfoyi zaurati.
Nu uiy nchom sfanyu, naydemse to znayuch,
Aluchom ufanyu, smartni roch cechayuch.
Teremi pomoch day, camox sarcenie,
Dami pachleni zimay, duscu neubie.
Zagichia gliubani, Boga nebeschoga,
Mene neostai, chadmolise za choga,
da nase Gospodin, yedini Bog oni,
Otag duh tere sin, pachlame uchloni.
Yedame posfoyi, tere sobranini,
Plachinmi odbroyi, i misto shranimi.
Pored, sottalimi, chihno mlo zoue,
Texaci uernimi, od gniue gniegoue.
Chachoye po rici, techal od istine,
Vuanyelschoy prici, u choyoy ni hine.
Nuchayuch sfachoga, dase ne lini speh.
Slaba i yachoga, chih uidi zaman stech.
Da poydu al rano, al chafno texati,
Idachie ufano, sfi plachiu i mati.
Pach necer chad pride, zazuaufci texache.
Sfih lipo obide, das plachie yednache.
yedas ne razmiri, urime u cho poydoh,
Termi nezamiri, ca pria nedoidoh.
yeda sarce nidi, i uogliu prignatu,
Cha xeli da slidi, stopemu po putu.
Da cini pochoru, chu more podnesti,
Termi da u duoru, gniegouom prilesti.
Setto nezamiray, moyemu moglienyu,
Obicay yerye tay, ugliudschom xuglienyu,

Chada

47 157
Chada chi nastoye, za zlaschuchloni,
Vgospode sfoye, milosti profiti.
Tad slugam posal sfoy uz priporucuyu,
Pri gospo-li onoy, priyati chih cuyu.
I yamoyim tugam, profih pomoch troyu,
Chast Boxy im slugam, pridragim u broyu.
Veruyimi neharan, dati nechui biti,
Acho yose choyi dan, budu xif nasfiti.
Yer i oni dug mal, chi molimom zaya,
Niti na tasechie pal, chachose prigaya.
Plachiamga sfachi dan, dimti brez laganya,
Nehtechu da yedan, proye brez faznanya,
Yosechiut spomenuti, chu stvar za boglie,
Chu znam dachiesc cuti, uele sdobre uoglie.
Dayu nezabudesc, sfoy spomgniom uchichom.
Da faznana budesc, na datu tolichom.
Na rache thriposti, che ti Isus nuli,
Po sfoyoy milosti, obilao udili.
Harnamu dim budi, i zimi i liti,
Morise i trudi, za gniemu zgoditi,
Iu sfacho urime, sfachi cas sfachit dari,
Gniega slauho ime, staniti nepristan.
Hualemut dayucht, obiline i noue,
Zachone ctuyuchi nasdachrat gniegoue.
Sa sfimse usiluy, cholicho mox uechne,
Vdobrn napriduy, i chachose nechie.
Chi ne napriduyu, terte na zad nartu,
Tizaman putuyu, i rad posutnu.
Chachois toi cuye, cestochrat i uidi,
Yer sfit napaftuy, a pohlepgasliidi.
Nistu ti sfarsceni, do sfide chi pridit,
Onisu spafeni, do chonca chi idu.
Rici choye proftih, na dobar broi chladi,
Yereyih istom rih, miloschchieza radi.
Samore sfituyu, ne date ozdauo,

Ni

Ni dar portibuyu, ni dar chiud izpraue.
 Yer chite tzechoga; dara castyu chruni,
 Vim date sfachoga; naucha napuni.
 Lisechodut nenose; nit dobroti ude,
 Nit chriposti chose; da pria bar x prude.
 Chacho chad chogn tece; pustisse niz pogl e,
 Chadmu chongnich rece, chlichnufici, nu boglie.
 Snaxniele gane, chadmu ric zacnye,
 Da ne izostane, druxbe schom uoynye.
 Yizdech chadga taehe; scibicom gdigodi,
 Prenese i machne; i boglie uzhodi.
 Iplasyacha bude; ugnioy uozci minozi.
 Ter chadse od chude; na uestia uzuozi,
 Chad gnie uitar dojde; moreyoy prichissci,
 Vele barxe poyde; yidro oruorissci,
 Ino na suarscenyu, nechirti rechi sada,
 Ner dat u postenyu, Bog sfoy mir uasda da.
 Oudite obrani, od sfache nezgode,
 Irayti dohrani, gdisse steti shode.

NADGREBNIC, A CHOYV SLOXI PETRE
 Hectorouh Franetu, Hectorouichiu Rodiachu
 Stomu Dragomu, Za Miloscchiu.

NAredna mladosti, Franc i cestita,
 Chi razcuili doiti, chiachchia urimenita.
 I maychu drefelu, ucini i bratyu.
 Dasyim tugu uelu, naprisenom tom smartyu.
 Chi uapiu Franc, glasom cudne sile,
 Zac nam zadarane, brez maca i strile?
 Blixiche i rod tuoy, chomu dica bisce,
 Tischie u nepochoy, yer tobom quatisce.
 Istari Huar oui, uchomse porodi,
 Ozaloiti i noui, isfe chudgod hodi.
 Tiha pitomino, zgouore ueseli,
 Beside istino, pochoyu nasc ueli.

Istino

48
 Istino brez rote, postenye uelicho,
 Isfache dobrote, ocita prilicho,
 Thosti uelicha, umiglienstua slauo,
 Chi ranom brez licha, raninas neprauo.
 Pochol nas odbixe; bogli stan obrassci,
 Chadte smart dostixe, xalost nam zadassci.
 Day imay spomenu, zabiti nelitechi;
 Sfi onih chi uenu, sfachdante zelech.
 Chadgodnas od zgora, htiy milo pozriti,
 Yerchiemo do umora; za tobom cuiliti.)
 Isliscsili cat poyu; u pisneh na miru,
 Za dobrotu tuoyu; i chriposti i uiru.
 I primi sfachi dar; choyise postau;
 Na tuoyem grebu zgar, radnasce gliubawi.
 Vzdaheti nose, tuoyi druxbenici,
 Mlade Mome chose, a pisni Chgnixnici.
 Achiachcho suzice; a xalostna Mati,
 Od sarca tuxice, cheyu chie schoncati,
 Vuelichoy xegli, za gliubaf sfarscenu,
 Znanci spriategli; sfach casniu spomenu,
 Mlade Vdouice, schupomse nstayu,
 Xene i Dniice, choyete poznaya.
 Terti prichazuyu; ruxice rumene,
 Nechate postuyu; i nenge zelene.
 Pelinom chichiene, pouite chofami,
 Zlatom narefcene, zalite suzami.
 Ero achorye dan, mladichiu primili,
 Vrayu oni stan, chise dobrima dili.
 Moise i nastoy, u nebesche strane,
 Sfi tuoyih drazih broy, stobom dase stane,
 A onoti pisce, nemiran sam tobom,
 Chi placuch-uzdisce, pocargnien zatobom.
 Po marchal ocima, pun sfache xalosti,
 Chi pochoya ni ma, cich tuoye mladosti.

OTSV

OTCV, I GOSPODIN V HVALE I CASTIVELE

Dostoy nomu, Dom mauru Chaluyeru, Dubrofc-
caninu, Petre Ectōrouich Huaraniu piſce ouo.

S Luxbenice prani, Boga Nebeschoga,
Chi nate poſtani, bilig reda ſfoga.
Chi tacho noſiſcri, i tacho provodiſc,
Datife ime cri, chuda ne probodiſc.
Chripoſti vclicha, choyonye proguala,
Grada Dubrounicha, ureha nemala.
Nenim ya chaye ſtuar, uzroch, ni camiye,
Daſam chacho mornat, choyi plaſ razbiyo.
Choyiſe razbiſci, chad na chray iz ſchoci,
Iſſe izgubifſci, gpozne ſuze toci.
Ter iz glaſa uice, tuy ſechodu xalechi,
Zatimſe zarice, zachletue cinechi.
Achoſe dobaui, poglia aligore,
Da uechie ne ſtani, ſtupala na more.
Igdiga ſfach cuye, odluchu ucini,
Da uech neputuye, po morſchoy pucini,
Adomalo potom, nezna caye rechal,
Ni caſeye rotom, chunuchi zatechal.
Yereſe pourati, na pridgnie xiuinye,
Iuogliu priurati, na drugo xelinye.
Ter bude yidriti, gdnoga pochrifce,
Valoue ſarditi, i ochray udrifce.
Gdi pri malo dan, yeduaſe obrani, 23
Da zdrafizga zi uan, i xiut ubrani.
Tachot ſam mnochrat ya, za radi ſaznanya,
Tiral odmene tya, piſui i ſchladanya,
Idruzim gouoril, da chiu toy puſtiti,
Iſam ſam uafda mnil, dachie tacho biti.
Vmninyu choyemu, uzprohode lita,
Damife utemu, uech miſal neſpilita,
Tay poſal umeni, tachoſe razcini,

Chacho

Chacho led ſtudenti, na ſunza tiruchini.
Chocho da nichadar, ne chuſſah tay dila,
Ni opehili tachu ſtuar, ni dami bi mila.
Rad coga ſaznanya, uzrocha rad choga,
Poſlichint chazar ia, ſrid piſina ouoga.
Chada bude zatim, unichomu cudu,
Neznam chacho ni uim, piſnime do budu.
Che pocnu ſchladati, opet po nauch moy,
Mnech od gnih imati razgouor i pochoy.
Da chadſe ſimſlim ſtaf i lita chad zbtoyim
Sebi chriſi nepraf, neznam ya gdi ſtoym.
Choyim ni ni mal broy, caſe ctech nahodi.
Yercho tece ouoy, ſedamdeſet uodi.
Videch dami malo, urimena oſtaye,
Chobiſe imalo, protodit nay ſlaye.
Ato naſtoyechi, nada ſſacha ina
Miſtoſti dorechi, Boga Goſpodina.
Gniega ſa ſſom mochyu, ſarceno molech, 24
Idneuom i nochyu, ſluxbama cinechi.
Pitayuch proſchienye, i ne ſechiedech truda,
Zagrifcno xifglienye, iza dila huda.
Piſni i ſchladanya, odlucif puſtiti,
Nebeschoga ſtanya, iſſechiuch dil imiri.
Gdi niſu xaloſti, gdi ni zlo horinye,
Ner ſſache radoſti, i mirno xiuinye.
Gdiye ſdrauye milo, xiut neſchoncani,
Gluſicho ſſacho dilo, gdiſu brez noch dni. 25
Gdi ni ſtuden ni znoy, gdi niſu chayanya,
Gdi brez truda pochoy, gliubaf brez pricanya.
Gdi ſſitloſt brez tmine, ſſe ſſrane obſſua,
Gdiſu ſlaſti ine, chimſe broy zabina.
Yer choia ſtuar luya, na ſſit morebiti,
ſechodnia ni huya, neg ſebe zabiti. 26
Iduſce ſpaſenye, cha nigdar neumire,
Choyeye ſtuorenye, uichofguie cſſez mize.

Inchit

(62)
I nehtit bogli bit, buduch na saspinyu,
Ni zlu chiud prominit, na bogliem xiunyu,
Yur chad mladost proyde, cha nezna chud hodi,
Ichad starost doyde, cha nas chsmartiuodi,
Sfega chipa bitye, chadsye schoncalo,
Neufelo xirye, chadaye ostalo.
Chad budu bliscchiati, oci zlo dayuch,
Ansci scuscgniati, to goresliscayuch.
Chad prisiſce choxa, chada ſiſa blide,
Chada ſiabost mnoxa, a snaga otide.
Chad uraſchano celo, nad oci napada,
Placno i drefelo, aſidaye brada.
Chad glaua plifeina, na muheſe tuxi,
Chad starost ricgliua, ſſachomu dotuxi,
Chadſe plechia zgarbe, uſta zlom uogniayu,
Zubiſe oſcechiabe, i ſami padayu.
Chada malo chiute, uſta ſlaſti ſſache,
Chiuchienya ſe ſmure, ruchetu neyache,
Chadye put opala, uſaſi opuzayu,
Parſiſe od mala truda zaduſcnyu.
Chad oticu noge, i ſtupala toye,
Chad niemochi mnoge, chipuſe i goye.
Chada chaſegli muce, nehtechi priſtati,
Slabaſe oduce, cholina truyati.
Chadſe ne ſtepgliayu, uida, negli ſtinu,
Ceſto naſlagniaiyu, zelech da poſintu.
Chad malo primuchne, yazich gonorechi,
Chadſe ſtrudom buchne, poſidit hotechy.
Chadſe yacech duixe, chadaſe yiduye,
Ne dalec odhixe, chadaſe putuye.
Chadaſe od uechie, noge potipayu,
Ichipom chud nechie, zanolechi motayu.
Teyzbrojene ſtuari, magnſcine tachoue,
Tilu pochliſari, ſſarheſu gniegoue.
ſſacha nauſſechiuye, chad doydu rachi dni,

Spraſ

50 (63)
Spraſ daſe putuye, uech naſſit ſtanya ni.
Ichife uzuſce, umom umladosti,
Chadgodi pogriſce, pamet uſtarosti.
Ter tacho luduyu, i maiuſe ſſide,
Dayih uzmiſliyu, mnochrat chigih nide. 106
Caſe dache hoche, clouichu ſſachomu,
Chad xiſhlienyu uochie, priſtina ouomu.
Ino nemisliti, ner ono uarh ſfega,
Cimchie put dobiti, xiuota uicgniega.
Mladimſe nezna roch, nicha dochle proyde,
Li uafda ni gniſ ſchoch, do ciglia nedovde,
Aſtarost poznaye, po n noga zlamenya,
Blizu ſſarſi daye, tere razcignienya. 114
Dni ſtuariſe dache, cuuati imayu,
Vech neg ine ſſache, yeſe neſtarayu.
Che nigdar douicha, na magnie ne hode,
Aſtega clouicha, na gribe nauode.
Sarze i yazich dim, yer dochleſe xiue,
Oniſe gliudem ſſim, nayuechie protine.
Sarze miſli none, ſſachi caſ pripraſglia,
Ayazich gniegoue, poſle ne oſtauglia.
Hiti gonoriti, ca miſal priprauy,
Daſe ſſe ociti, naduor i obvauy.
Zatoſe cuuati, ima toy ca truye,
Iſpomgniom darxati, chadſe pomlayuye.
Necha moch tih ſtuari, ſa ſſugniſ taſechinu,
Duſcu ne primari, ni nam da uatſechinu.
ſſach ima ſmiſliti, urime nechom ſtoyi,
Dobro proginiti, camuſe priſtoyi.
Tere dilouati, cim nechie toy urime,
Razprauu imati, bgliudueſe ſſaſtime. 117
Ca nechie xiuotu, niſtanyu gniegouy,
Nauali grihoru, ni bityu tachouu.
O tot dah naznanye, ſſe ca nenauidi,
Piſni iſchladanye, ſ ca ſtarost ſlidi.

Nu

Nu yⁱ za sfācha tay, li hūhfe slobōdit,
Date yednochrat day, yofc būdem pohodit.
Sdostoynim pochlonom, scaſtyu chom te čtayu,
Is hartofſtyu onom, chomſe duxan čyū.
Iſſarcenim ouim, i gliubchim piſanyem,
Schachouim tachouim, (cho uidife) ſchladanyem
Chad chipom nemogu, chadmi ni dano toy,
Sceſabih ya mnogu, ſlaſt čhiutil i pochoy,
Na tome douede, priategl iedan moi,
Prid chim me u zuede, uiſocho razum tuoy.
Chadani pouidi, doſcad ch miſtu ſfomu,
Ca ſtobom beſidi, omeni o tuomu.
Idohodech ini, ſchoyim naredno,
Gliubaf me tua mini, ſarceno imedno,
Na ſfem zahuagliyu, tertife pridayu,
Da ſfi chi to cūyu, za tuoga me znayu.
Rad gliubani tuoye, ſcagliut ſchgnigom ouom
Niche ſtuari moye, pod odichiom nouom.
Zdol imenouane, cheſamiya broyio,
Iſloxil na clane, chachofam umio.
Date uridnoſt moya, chad yoy ſeto domori,
Ctechu piſma moya, ocom razgonori.
Chadnamſe uiditi, neda ſtrichia nayu,
Bog namſe zdruſiti, dopuſti u rayu.

S V A R H A

